

# Milwaukee®

## Nothing but **HEAVY DUTY**®



## M12-18AC

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

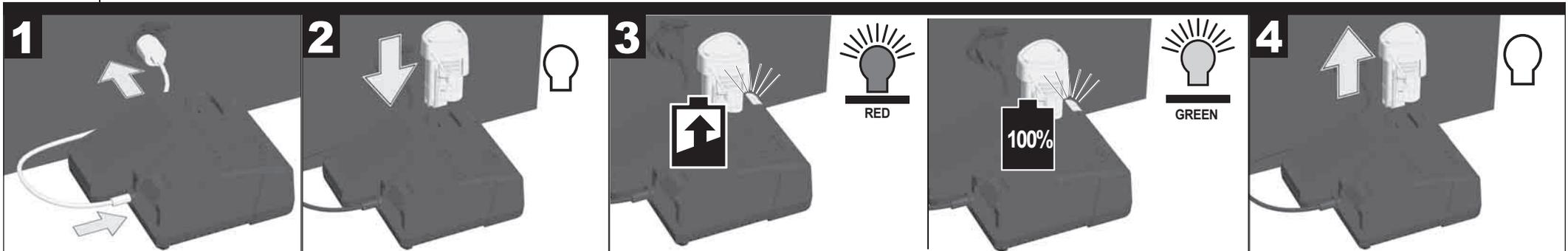
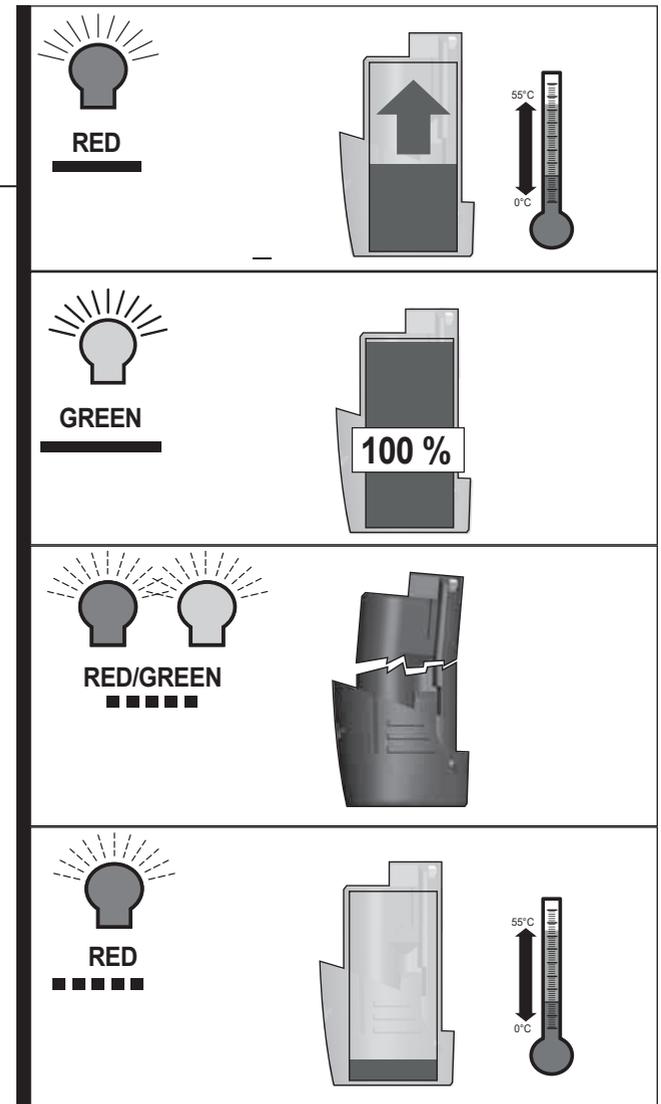
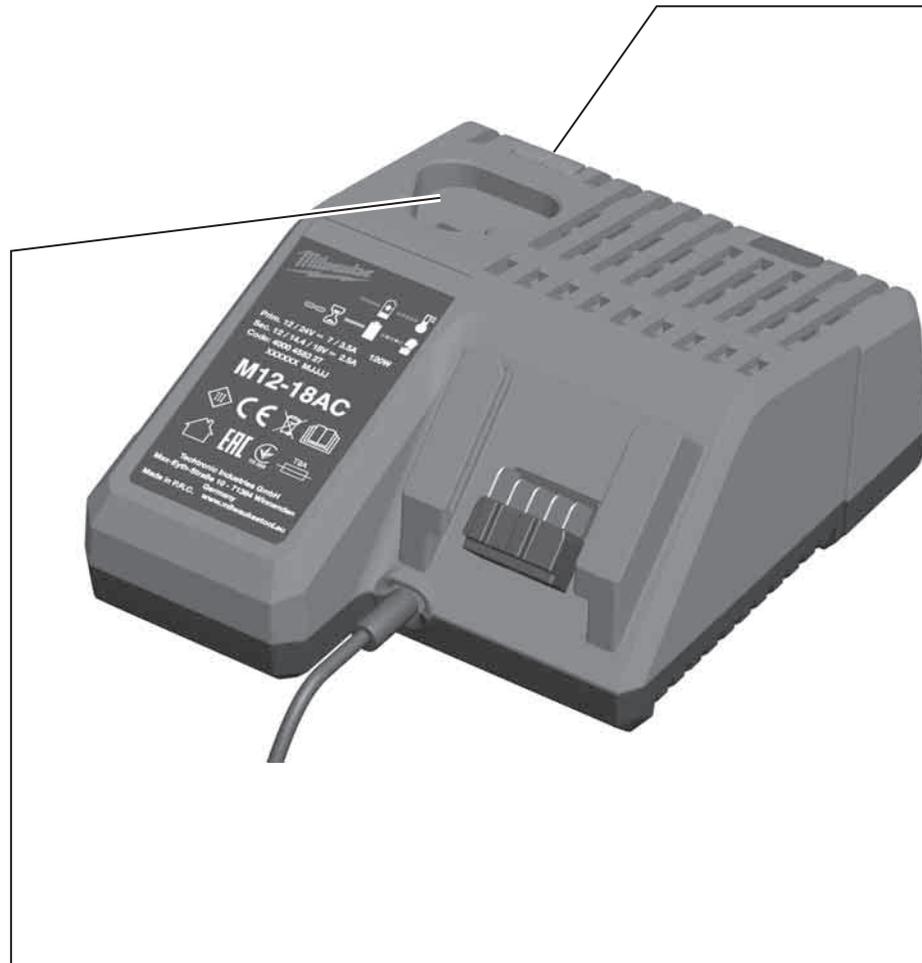
Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

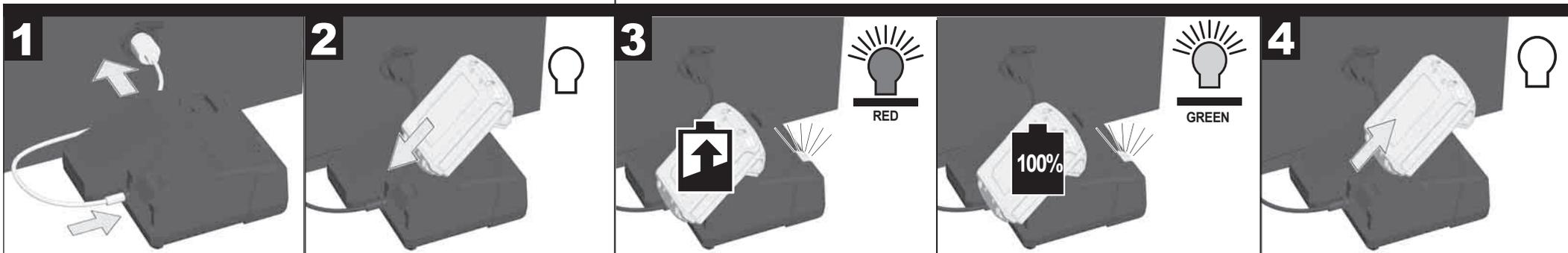
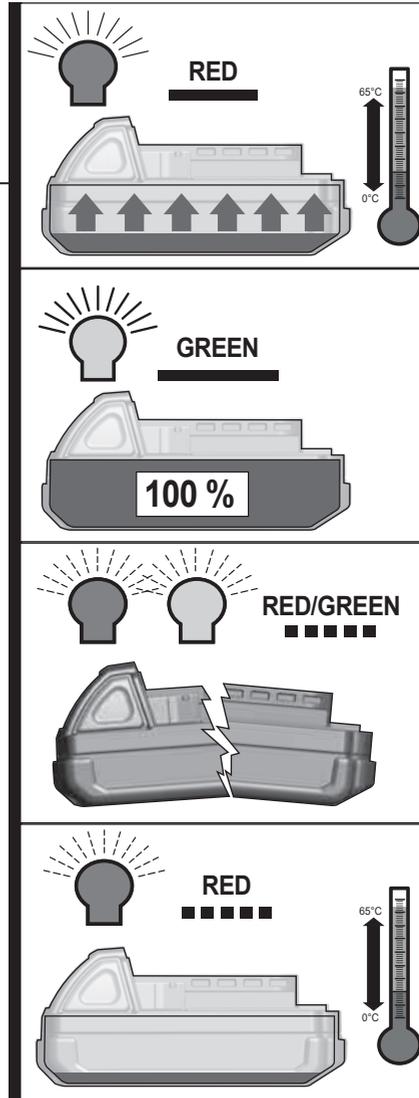
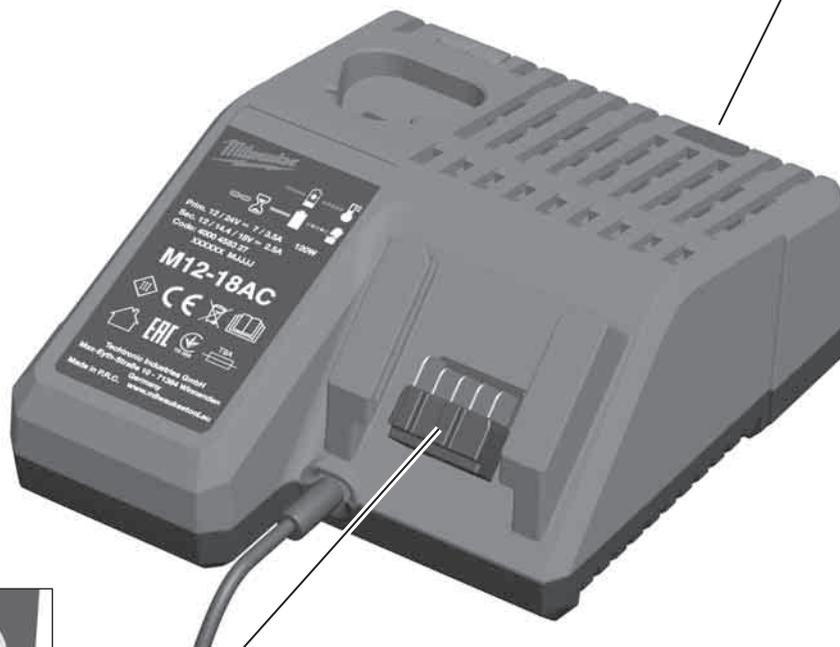
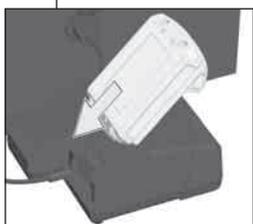
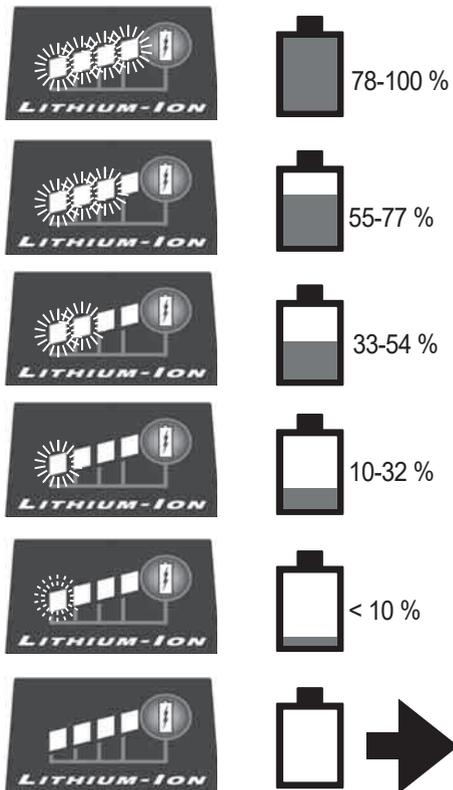
<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beelddedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>
<b>DANSK</b>		Billedet med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>
<b>NORSK</b>		Billedet med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>
<b>SVENSKA</b>		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	<b>4</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slikez opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описание за приложение и функции	<b>4</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со слики со описи за употреба и функционирање	<b>4</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>
<b>عربي</b>		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	<b>4</b>

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>8</b>
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>10</b>
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>12</b>
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>14</b>
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>16</b>
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>18</b>
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>20</b>
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	<b>22</b>
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>24</b>
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	<b>26</b>
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	<b>28</b>
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>30</b>
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>32</b>
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>34</b>
Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>36</b>
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>38</b>
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>40</b>
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	<b>42</b>
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	<b>44</b>
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>46</b>
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	<b>48</b>
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>50</b>
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>52</b>
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>54</b>
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>56</b>
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	<b>58</b>
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>60</b>
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>63</b>

# 12 V



# 14,4 V / 18 V



Input Volts.....	12 / 24 V
Input Current 12 V.....	7 A
Input Current 24 V.....	3,5 A
Output Volts.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Output Current.....	2,5 A
Standby Current.....	max. 50 mA
Weight according EPTA-Procedure 01/2014.....	670 g

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Only the following battery packs can be charged with this charger:

Battery Cat. No.	Cell Type	DC Volts	Capacity	Cell No.
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Never break open battery packs or chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

The battery clamps of the charger are fed by the mains supply. Do not touch the tool with conducting objects.

Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Always place the charger on a level, well ventilated surface (e.g. not on a car seat).

Do not place anything, such as a jacket, over the charger and battery.

If charging while the vehicle is motion, the driver should not attempt to install or remove any battery until the vehicle has come to a stop and it is safe to do so.

Ensure the charger and battery packs are secured when the vehicle is in motion.

This appliance is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the appliance by a person legally responsible for their safety. They should be supervised whilst using the appliance. Children shall not use, clean or play with this appliance, which when not in use should be secured out of their reach.

**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

**SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

This Milwaukee charger charges 12V, 14.4 and 18 V Milwaukee Li-Ion battery packs.

For mobile use, the charger can be connected with an on-board network (car) with a d.c. voltage of 12V or 24V. The charger recognises the voltage, manual adjustment is not necessary.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

**CHARGING TIME**

Battery Cat. No.	Volts	Capacity	Charging Time
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION BATTERIES**

The rechargeable batteries are partially charged. The LED on the battery indicates the state of charge.

If it is not used for long periods, the rechargeable battery will switch to the non-operative state.

When fully discharged the rechargeable battery switches off automatically (depth discharge not possible).

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could become too high. If this happens, the battery will shut down.

Place the battery on the charger to charge and reset it.

The state of charge can be read by pressing the button on the rechargeable battery. The battery can be left in the electric tool while the reading is taken but it must be switched off at least one minute beforehand (otherwise the display will be inaccurate). The number of LEDs illuminated indicates the state of charge. A flashing LED indicates a max. power reserve of 10%.

As a general principle, if the electric tool should fail to work after inserting the rechargeable battery, then the battery should be plugged into the charger. The displays on the battery and charger will then provide information about the condition of the battery.

In low temperatures work may continue at reduced output.

**CHARACTERISTICS**

After inserting the battery into the reception of the charger the battery will automatically be charged (red control lamp is illuminated continuously)

When a hot or cold battery pack is inserted into the charger (flashing red lamp), charging will begin automatically once the battery reaches the correct charging temperature (0°C...65°C). The max. charging current is flowing when the temperature of the Li-Ion-battery is between 0°C and 65°C.

The battery's charging time is between 1 min and 55 min (at 1,5 Ah), depending on the state of discharge.

Once the battery is fully charged, the LED on the charger changes from red to green.

It is not necessary to remove the battery after charging. The battery can be stored permanently in the charger without the danger of being overcharged.

If both LEDs flash alternately then the rechargeable battery is either not fully pushed in or there is a fault with the battery or charger. Take the charger and battery out of use immediately for safety reasons and have them inspected by a Milwaukee customer service centre.

Both 12V and 14.4/18V battery packs can be inserted into the charger at the same time, but they will be charged one after the other. The first battery pack to be inserted will be the first one to be charged. The red LED for the second battery pack will flash slowly to indicate that the charging process has not begun yet.

If two battery packs installed 12V and 14.4/18V before charger power built, 14.4V/18V GBS platform port first priority to charge once power built.

**TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES**

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

**MAINTENANCE**

If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLS**

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
	This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.
	Class III equipment
	Time-lag fuse 9 A
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

**TECHNISCHE DATEN LADEGERÄT M12-18AC**

Eingangsspannung .....	12 / 24 V
Eingangsstrom 12 V .....	7 A
Eingangsstrom 24 V .....	3,5 A
Ausgangsspannung .....	12 V, 14,4 V, 18 V
Ausgangsstrom .....	2,5 A
Standby .....	max. 50 mA
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 .....	670 g

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE**

Verbrauchte Akkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Akku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Mit dem Ladegerät können folgende Akkus geladen werden:

Akkutyp	Zelltyp	Spannung	Nennkapazität	Anzahl der Zellen
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2,0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1,5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3,0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4,0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1,5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3,0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2,0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4,0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5,0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6,0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9,0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12,0 Ah	3 x 5

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Akkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Nicht mit stromleitenden Gegenständen in das Gerät fassen.

Keinen beschädigten Akku laden, sondern diesen sofort ersetzen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Akkupack, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Das Ladegerät immer auf einer ebenen und gut belüfteten Fläche ablegen (also zum Beispiel NICHT auf dem Autositz).

Keine Gegenstände, wie z. B. eine Jacke, auf das Ladegerät oder den Akku legen.

Beim Laden während der Autofahrt den Akku erst entnehmen oder einsetzen, wenn Sie das Auto angehalten haben und eine sichere Entnahme oder Einsetzung möglich ist. Vergewissern Sie sich, dass Ladegerät und Akku während der Autofahrt gesichert sind.

Dieses Gerät darf nicht von Personen bedient oder gereinigt werden, die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten bzw. mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden von einer gesetzlich für ihre Sicherheit verantwortliche Person im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen. Oben genannte Personen sind bei der Verwendung des Geräts zu beaufsichtigen. Dieses Gerät gehört nicht in die Hände von Kindern. Bei Nichtverwendung ist es deshalb sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern zu verwahren.

**Warnung!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Dieses Ladegerät lädt Milwaukee Li-Ion Akkus mit 12V 14,4V und 24V.

Für den mobilen Einsatz kann das Gerät an ein Gleichspannungsbordnetz (Auto) mit einer anliegenden Spannung 12 V oder 24 V angeschlossen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

**LADEZEIT**

Akkutyp	Spannung	Nennkapazität	Ladezeit
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3,0 Ah	90 min

M18B2	18 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5,0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9,0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12,0 Ah	330 min

**LI-ION-AKKUS**

Die Akkus werden teillgeladen ausgeliefert. Die LED am Akku zeigen den Ladezustand an.

Wird der Akku längere Zeit nicht benutzt, schaltet der Akku in den Ruhezustand.

Bei vollständiger Entladung schaltet der Akku automatisch ab (Tiefenentladung nicht möglich).

Unter extremen Belastungen kann sich der Akku stark erhitzen. In diesem Fall schaltet der Akku ab.

Den Akku dann in das Ladegerät stecken um ihn wieder aufzuladen und zu aktivieren.

Der Ladezustand kann durch Drücken der Taste am Akku abgerufen werden. Der Akku kann hierzu im Elektrowerkzeug verbleiben, es muss aber mindestens 1 Minute vorher abgeschaltet werden (sonst ungenaue Anzeige). Die Anzahl der leuchtenden LED beschreibt den Ladezustand. Eine blinkende LED signalisiert eine max. Leistungsreserve von 10%.

Grundsätzlich gilt: sollte das Elektrowerkzeug nach Einstecken des Akkus nicht funktionieren, den Akku auf das Ladegerät stecken. Die Anzeigen an Akku und Ladegerät geben dann Auskunft über den Akkuzustand.

Bei niedrigen Temperaturen kann mit verringerter Leistung weitergearbeitet werden.

**MERKMALE**

Nach Einstecken des Akkus in den Einschubschacht des Ladegerätes wird der Akku automatisch geladen (rote LED leuchtet dauernd).

Wenn ein zu warmer oder ein zu kalter Akku in das Ladegerät eingesetzt wird (rote LED blinkt), beginnt der Aufladeprozess automatisch, sobald der Akku die korrekte Aufladetemperatur erreicht hat (0°C...65°C). Der max. Ladestrom fließt, wenn die Temperatur des Li-Ion-Akkus zwischen 0...65°C liegt.

Die Ladezeit liegt zwischen 1 min und 55 min, je nachdem wie weit der Akku vorher entladen wurde (bei 1,5 Ah).

Ist der Akku vollständig geladen, schaltet die LED am Ladegerät von rot auf grün.

Der Akku braucht nach dem Aufladen nicht aus dem Ladegerät genommen werden. Der Akku kann dauernd im Ladegerät bleiben. Er kann dabei nicht überladen werden und ist so immer betriebsbereit.

Blinken beide LED abwechselnd, so ist entweder der Akku nicht vollständig aufgeschoben oder es liegt ein Fehler an Akku oder Ladegerät vor. Ladegerät und Akku aus Sicherheitsgründen sofort außer Betrieb nehmen und bei einer Milwaukee Kundendienststelle überprüfen lassen.

In das Ladegerät können 12V und 14,4/18V Akkus gleichzeitig eingesteckt werden, sie werden aber nacheinander geladen. Der zuerst eingesteckte Akku wird auch zuerst geladen. Beim zweiten Akku signalisiert die langsam blinkende rote LED, dass der Ladevorgang noch nicht begonnen hat.

Werden zwei Akkus eingesteckt, bevor das Ladegerät an eine Spannungsquelle angeschlossen wird, so wird der Akku im Schacht für das System 14,4/18 V GBS zuerst geladen.

**TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS**

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

**WARTUNG**

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese durch eine Milwaukee Kundendienststelle ausgewechselt werden, weil dazu Sonderwerkzeug erforderlich ist.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

**SYMBOLE**

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.
	Schutzklasse III
	Träge Gerätesicherung 9 A
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CHARGEUR	M12-18AC
Voltage d'entrée ..... 12 / 24 V		
Courant d'entrée 12 V ..... 7 A		
Courant d'entrée 24 V ..... 3,5 A		
Volts de sortie ..... 12 V, 14,4 V, 18 V		
Courant de sortie ..... 2,5 A		
Standby ..... max. 50 mA		
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 ..... 670 g		

**AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.  
**Bien garder tous les avertissements et instructions.**

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES**

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Avec le chargeur il est possible de charger les accus interchangeables suivants :

Type d'accu	Type de cellule	Tension	Capacité nominale	Nombre de cellules
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2,0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1,5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3,0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4,0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1,5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3,0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2,0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4,0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5,0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6,0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9,0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12,0 Ah	3 x 5

Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne pas introduire des pièces conductrices dans l'appareil.

Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, la batterie d'accumulateurs, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Ne faire réparer les éléments endommagés que par un spécialiste..

Toujours placer le chargeur sur une surface plane et bien aérée (donc par ex. NE PAS le placer sur le siège de la voiture).

Aucun objet, comme par ex. une veste, ne doit être placé sur le chargeur ou sur la batterie rechargeable.

Dans le cas de recharge lors d'un parcours en voiture, enlever ou insérer la batterie rechargeable uniquement après avoir arrêté la voiture et lorsqu'il sera possible son enlèvement ou insertion en sécurité. S'assurer que tant le chargeur que la batterie rechargeable soient en position sûre lors du voyage en voiture.

Ce dispositif ne doit pas être utilisé ou nettoyé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant la gestion sécurisée du dispositif par une personne juridiquement responsable de leur sécurité. Les personnes mentionnées ci-dessus devront être surveillées pendant l'utilisation du dispositif. Ce dispositif ne doit pas être manié par des enfants. Pour cette raison, en cas de non utilisation, il doit être gardé en sécurité hors de la portée des enfants.

**Avertissement!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iq-ues industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

**UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS**

A l'aide de ce chargeur de batteries on pourra charger des batteries à ions de lithium Milwaukee de 12V, 14,4V et 18V.

Pour une utilisation mobile, l'appareil peut être branché sur un réseau de bord (automobile) d'une tension appliquée entre 12 V ou 24 V. L'appareil reconnaît automatiquement la tension appliquée, une adaptation manuelle n'est donc pas nécessaire.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

**DURÉE DE CHARGE**

Type d'accu	Tension	Capacité nominale	Durée de charge
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3,0 Ah	90 min

M18B2	18 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5,0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9,0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12,0 Ah	330 min

**LI-ION-ACCUS**

Les accus sont livrés dans l'état partiellement chargé. Les LED sur l'accu indiquent l'état de la charge.

L'accu commute sur le mode de repos s'il reste inutilisé pendant une période prolongée.

L'accu se déconnecte automatiquement lors d'une décharge complète (décharge totale impossible).

L'accu peut s'échauffer fortement s'il est soumis à des sollicitations extrêmes. Dans ce cas, l'accu se déconnecte.

Mettre alors l'accu en place dans le chargeur pour le recharger et l'activer.

Il est possible de voir l'état de charge en enfonçant la touche sur l'accu. Pour cela, l'accu peut rester dans l'outillage électrique, mais il doit être déconnecté au moins 1 minute au préalable (sinon l'affichage est inexact). Le nombre de LED allumées décrit l'état de charge. Une LED clignotante signale une réserve maximale de puissance de 10%.

L'affirmation suivante est en principe valable : l'accu doit être relié au chargeur si l'outillage électrique ne fonctionne pas après la mise en place de l'accu. Les indicateurs sur l'accu et le chargeur livrent alors des renseignements sur l'état de l'accu.

Il est possible de continuer le travail avec une puissance réduite lors de basses températures.

**DESCRIPTION**

L'accu interchangeable est automatiquement chargé une fois introduit dans le logement du chargeur (la LED rouge est allumée en permanence).

Si un accu interchangeable trop froid ou trop chaud est introduit dans le chargeur (la LED rouge clignote), le processus de charge est automatiquement déclenché dès que l'accu atteint la température de charge correcte (0°C...65°C). Le courant de chargement maximum est atteint lorsque la température de l'accu interchangeable se situe entre 0°C et 65°C.

Le temps de chargement d'un accu interchangeable se situe entre 1 et 55 min., en fonction de son état de décharge (pour 1,5 Ah accu).

Si l'accu est entièrement déchargé, la LED sur le chargeur commute de la couleur rouge sur la couleur verte et les LED sur l'accu s'éteignent.

Il n'est pas nécessaire de sortir l'accu du chargeur après le chargement. L'accu interchangeable peut rester dans le chargeur en permanence. Il ne peut pas être surchargé, et il est ainsi utilisable à tout moment.

Si les deux LED clignotent alternativement, cela signifie soit que l'accu n'est pas inséré complètement, soit qu'une erreur s'est présentée sur l'accu ou sur le chargeur. Pour des raisons de sécurité, il convient de mettre le chargeur et l'accu immédiatement hors service et de les faire contrôler par un centre de service après-vente Milwaukee.

Dans le chargeur de batteries on pourra introduire en même temps des batteries de 12V et de 14,4/18V, mais elles seront chargées l'une après l'autre. Le chargement de la première batterie insérée démarrera tout de suite. Pour la seconde batterie le clignotement lent de la DEL rouge remarquera que le chargement n'est pas commencé.

Si deux batteries sont insérées avant la connexion du chargeur à une source de tension, la batterie insérée dans le logement consacré au système 14,4/18 V GBS sera rechargée la première.

**TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION**

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

**ENTRETIEN**

Lorsque le câble d'alimentation du secteur est endommagé, il doit être échangé par une station de service après-vente Milwaukee étant donné qu'un outillage spécial est nécessaire à cet effet.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLES**

	Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
	Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.
	Classe de protection III
	Fusible de 9 A à action retardée
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité britannique
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI		CARICABATTERIA	M12-18AC
Volt ingresso.....	12 / 24 V		
Corrente di ingresso 12 V.....	7 A		
Corrente di ingresso 24 V.....	3,5 A		
Volt uscita.....	12 V, 14,4 V, 18 V		
corrente di uscita.....	2,5 A		
Standby.....	max. 50 mA		
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014.....	670 g		

**AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

**NORME DI SICUREZZA**

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato. Con il caricabatterie possono essere utilizzate le seguenti batterie:

Tipo di batteria	Tipo di cellula	Con il carica tensione	Capacità nominale	N. celle della batteria
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili. Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito). Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito). Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità. Evitare di introdurre oggetti conduttori nell'apparecchio. Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite. Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico. Posizionare il caricatore sempre su una superficie piana e ben aerata (quindi ad es. NON sul sedile dell'automobile). Non appoggiare alcun oggetto, come ad es. una giacca, sul caricatore o sulla batteria ricaricabile. In caso di ricarica durante un percorso in automobile, togliere o inserire la batteria ricaricabile soltanto dopo aver arrestato l'automobile e quando sarà possibile la rimozione o l'inserimento in sicurezza. Accertarsi che il caricatore e la batteria ricaricabile si trovino in posizione sicura durante il viaggio in automobile.

Questo dispositivo non deve essere usato o pulito da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, salvo che vengano istruite nella gestione in sicurezza del dispositivo da persona giuridicamente responsabile della loro sicurezza. Le persone di cui sopra dovranno essere sorvegliate durante l'uso del dispositivo. Questo dispositivo non deve essere maneggiato da bambini. Per questo motivo, quando non viene usato, deve essere conservato in sicurezza al di fuori della portata di bambini.

**Attenzione!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

**UTILIZZO CONFORME**

Questo caricabatterie è in grado di ricaricare batterie a ioni di litio Milwaukee da 12V, 14,4V e 18V. Per un utilizzo mobile, il caricatore va collegato a bordo (auto) con una fonte di energia a 12 o 24V. Il caricatore riconosce il voltaggio in entrata, non è necessaria pertanto alcuna regolazione. Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

**TEMPO DI CARICA**

Tipo di batteria	Con il carica tensione	Capacità nominale	Tempo di carica
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min

M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-BATTERIE**

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi. I LED sull'accumulatore indicano lo stato della carica. Se l'accumulatore non viene utilizzato per un periodo prolungato, esso passa allo stato di riposo. Se la carica dell'accumulatore scende al minimo esso si spegne automaticamente (così non può scaricarsi completamente). Sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo caso l'accumulatore si spegne. Inserire l'accumulatore nell'apparecchio carica-batterie per ricaricarlo e attivarlo. Lo stato di carica può essere consultato premendo l'apposito pulsante sull'accumulatore. L'accumulatore può rimanere nell'utensile elettrico ma l'utensile deve essere stato spento almeno un minuto prima (altrimenti l'indicazione non è precisa). Il numero dei led accesi indica lo stato di carica. Un led lampeggiante segnala una riserva di prestazione residua del 10%. Regola di base: se dopo la connessione dell'accumulatore l'utensile elettrico non dovesse funzionare, bisogna inserire l'accumulatore nel caricatore. I led sull'accumulatore e sul caricatore forniscono informazioni circa lo stato di carica. A basse temperature si può continuare a lavorare a potenza ridotta.

**BREVE INDICAZIONE**

Dopo aver inserito la batteria nel caricatore la batteria sarà automaticamente ricaricata (il LED rosso rimane sempre acceso). Quando una batteria calda o fredda è inserita nel caricatore (luce rossa lampeggiante), la ricarica inizia automaticamente una volta che la batteria raggiunge la giusta temperatura di ricarica (0°C...65°C). La corrente di carica maggiore si ha quando la batteria ha una temperatura tra i 0°C ed i 65°C. Il tempo di carica va dai 1 ai 55 minuti, a seconda delle condizioni di scarica in cui si trova la batteria (con 1,5 Ah batteria). Se l'accumulatore è del tutto carico, il LED sul carica-batterie passa da luce rossa a luce verde e i LED sull'accumulatore di spengono. Non è necessario rimuovere la batteria dopo la ricarica. La batteria può essere tenuta sempre nel caricatore senza pericolo di sovraccarico. Se entrambi i led lampeggiano in alternanza le possibilità sono due: o l'accumulatore non è inserito del tutto o c'è un difetto dell'accumulatore o del caricatore. In questo caso si consiglia di non usare più il caricatore e l'accumulatore e di farli controllare da un centro di assistenza post-vendita Milwaukee.

Nel caricabatterie è possibile inserire contemporaneamente batterie da 12V e da 14,4/18V, che però verranno ricaricate l'una dopo l'altra. La batteria inserita per prima verrà caricata per prima. Per la seconda batteria il lampeggio lento del LED rosso segnala che la procedura di caricamento non è ancora iniziata. Se vengono inserite due batterie prima che il caricatore venga collegato ad una sorgente di tensione, verrà caricata per prima la batteria che si trova nel vano per il sistema 14,4/18 V GBS.

**TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO**

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa. Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali. Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione. Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere

svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale. Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

**MANUTENZIONE**

Quando il cavo di collegamento alla rete elettrica risulta danneggiato, questo deve essere immediatamente sostituito, solamente presso un centro assistenza Milwaukee; per la sostituzione del cavo è necessario l'utilizzo di un utensile speciale. Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti). In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SIMBOLI**

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.
- I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
- Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.
- Classe di protezione III
- 9 A fusibile lento
- Marchio di conformità europeo
- Marchio di conformità britannico
- Marchio di conformità ucraino
- Marchio di conformità euroasiatico

**DATOS TÉCNICOS CARGADOR BATERIAS M12-18AC**

Voltios de entrada.....	12 / 24 V
Corriente de entrada 12 V.....	7 A
Intensidad de entrada 24 V.....	3,5 A
Voltios de salida.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Corriente de salida.....	2,5 A
Standby.....	max. 50 mA
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014.....	670 g

**ATENCIÓN:** Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

Con el aparato de carga se pueden recargar los siguientes tipos de acumulador:

Tipo de la batería	Tipo de célula	Tensión	Amperaje	No. de células
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador. No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

No tocar con instrumentos o elementos conductores de la electricidad el aparato.

No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Colocar siempre el cargador sobre una superficie plana y bien ventilada (es decir, NO sobre el asiento del coche, por ejemplo).

No colocar ningún objeto, como, por ejemplo, una chaqueta sobre el cargador o la batería.

Si la carga se realiza con el coche en marcha, retirar o sustituir la batería solo después de que el coche se haya parado y sea posible retirarla o sustituirla de forma segura. Asegúrese de que el cargador y la batería están asegurados correctamente.

Este aparato no debe ser manejado o limpiado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, a no ser que éstas hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato por una persona legalmente responsable de su seguridad. Las personas arriba mencionadas deben ser supervisadas durante el uso del aparato. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. En caso de no ser utilizado, el aparato se debe mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.

**Advertencia!** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

**APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD**

Este cargador carga baterías de Litio-Ion de Milwaukee de 14,4V y 18V.

Para su utilización, el cargador, puede conectarse a una toma de corriente continua (automóvil) con una tensión de salida entre 12 o 24 voltios.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

**TIEMPO DE CARGA**

Tipo de la batería	Tensión	Amperaje	Tiempo de carga
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min

M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-BATERIA**

Las baterías se distribuyen parcialmente cargadas. Los LED de la batería indican el estado de carga.

Si el acumulador no se utiliza durante un largo período de tiempo, éste conmutará al estado inactivo.

En caso de descarga completa, el acumulador se desconecta automáticamente (no es posible una descarga profunda).

En condiciones de carga extrema la batería puede calentarse mucho. En tal caso la batería se desconecta.

Meta entonces la batería en el cargador para recargarla otra vez y activarla.

El estado de carga se puede consultar presionando la tecla del acumulador. El acumulador puede permanecer en la herramienta eléctrica, pero ésta se debe desconectar como mínimo 1 minuto antes (de lo contrario, la indicación será inexacta). El número de LED encendidos describe el estado de carga. Un LED intermitente indica una reserva máxima de potencia de un 10%.

En principio es válido lo siguiente: en el caso de que la herramienta eléctrica no funcione tras insertar el acumulador, enchufe éste último en el aparato de carga. Los indicadores del acumulador y el aparato de carga le informarán sobre el estado del primero.

En caso de bajas temperaturas, se puede seguir trabajando a menor potencia.

**SEÑALIZACIÓN**

Al insertar la batería en el cargador se cargará de manera automática (el LED rojo brillará de manera ininterrumpida)

Cuando se inserta en el cargador una batería demasiado fría o caliente (diodo roja intermitente), la carga se realizará de manera automática una vez que la batería alcance la temperatura adecuada (0°C...65°C).

El tiempo de carga oscila entre 1 y 55 minutos, dependiendo del nivel previo de descarga del acumulador (para 1,5 Ah batería).

Al encontrarse el acumulador completamente cargado, el diodo LED en el cargador cambia de color rojo a verde y los diodos en el acumulador se apagan.

No es necesario retirar la batería tras la carga. Se puede mantener en el cargador si riesgo de sobrecarga

Si los dos LED parpadean alternativamente, o bien el acumulador no se ha colocado correctamente o hay un error en éste último o en el aparato de carga. Por motivos de seguridad, ponga inmediatamente fuera de servicio tanto el aparato de carga como el acumulador y llévelos a un punto de atención al cliente de Milwaukee para que los revisen.

Si se colocan dos acumuladores antes de conectar el cargador a una fuente de alimentación eléctrica, el acumulador que se cargará primero será el colocado en la base de recarga del sistema 14,4/18 V GBS.

**TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO**

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del

transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

**MANTENIMIENTO**

Si se averiase el cable de conexión, deberá ser reparado en un Servicio Oficial de Milwaukee, ya que es preciso utilizar herramientas especiales.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SÍMBOLOS**

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
	Sólo para uso en interiores
	Clase de protección III
	9 A fusible lento
	Markado de conformidad europeo
	Markado de conformidad británico
	Markado de conformidad ucraniano
	Markado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	CARREGADOR	M12-18AC
Volts de Entrada .....	12 / 24 V	
Corrente de entrada 12 V .....	7 A	
Corrente de entrada 24 V .....	3,5 A	
Volts de saída .....	12 V, 14,4 V, 18 V	
Corrente de saída .....	2,5 A	
Standby .....	max. 50 mA	
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 .....	670 g	

**⚠️ ADVERTÊNCIA!** Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Os seguintes acumuladores podem ser recarregados neste carregador:

Acumulador	Tipo de célula	Voltem	Capacidade do acumulador	No de elementos de pilha
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Na cavidade de inserção de acumuladores do carregador não devem penetrar nunca objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

O carregador não deve carregar nenhuma bateria não recarregável.

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Não toque nesses pontos com objectos condutores.

Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.

Antes de cada utilização inspeccionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Sempre deposite o carregador em uma área plana e bem ventilada (por exemplo, NÃO no assento do carro).

Não coloque objetos como, p. ex., um casaco no carregador ou na bateria.

Ao carregar durante a viagem, só remova ou insira a bateria depois de parar o carro, de forma que uma retirada ou inserção segura seja possível. Assegure-se de que o carregador e a bateria estejam em uma posição segura durante o percurso.

Este aparelho não deve ser usado ou limpo por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não possuam a experiência ou os conhecimentos necessários, a não ser que tenham sido instruídas sobre o manejo seguro do aparelho por uma pessoa que possua a responsabilidade legal para a sua segurança. As pessoas supra referenciadas devem ser supervisionadas durante a utilização do aparelho. Este aparelho não deve ser usado por crianças. Por isso, ele deve ser guardado num lugar seguro e fora do alcance de crianças, quando ele não for usado.

**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

**UTILIZAÇÃO AUTORIZADA**

O carregador rápido carrega acumuladores Milwaukee Li-ion de 12V, 14,4V, 18V.

Para uma utilização não estacionária o aparelho pode ser ligado a uma rede eléctrica de bordo de tensão contínua (automóvel) entre 12 V ou 24 V.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

**TEMPOS DE CARGA**

Acumulador	Voltem	Capacidade do acumulador	Tempos de carga
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min

M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-ACUMULADOR**

Os acumuladores são fornecidos parcialmente carregados. O diodo luminoso (LED) no acumulador indica a condição de carga.

Caso não seja utilizada por muito tempo, a bateria assume o modo de repouso.

Em caso de descarregamento total, a bateria desliga-se automaticamente (não é possível um subdescarregamento).

O acumulador pode aquecer fortemente sob cargas extremas. Nesse caso o acumulador desliga-se.

Volta então a colocar o acumulador no carregador para o carregar de novo e para assim o activar.

O estado da carga pode ser verificado, premindo a tecla na bateria. A bateria pode, para isto, permanecer na ferramenta eléctrica, devendo contudo ser desligada, pelo menos 1 minuto antes (caso contrária, a indicação é imprecisa). O LED luminoso descreve o estado da carga. Um LED intermitente sinaliza uma reserva de potência máxima de 10%.

Basicamente, resulta que: se a ferramenta eléctrica não funcionar após o encaixe da bateria, deve encaixar-se a bateria no carregador. As indicações na bateria e no carregador dão, então, informação acerca do estado da bateria.

Em caso de temperaturas baixas, pode trabalhar com uma potência mais reduzida.

**CARACTERÍSTICAS**

Depois de pôr o acumulador recarregável na gaveta do carregador, ele recarrega automaticamente (o LED vermelho dá uma luz contínua).

Se se puser no carregador um acumulador recarregável demasiado quente ou demasiado frio (LED vermelha a piscar), o processo de carregamento automático só começa depois de atingida a temperatura ideal para o carregamento (0°C...65°C). A max. corrente de carga dá-se quando a temperatura do acumulador está entre 0°C e 65°C.

O tempo de carga do acumulador é entre 1 min. e 55 min. (a 1.5 Ah acumulador) dependendo do estado de descarga.

Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED no carregador muda do vermelho para o verde e os LEDs na bateria desligam.

O acumulador não precisa de ser retirado do carregador depois do carregamento. O acumulador pode permanecer no carregador. Não há o perigo de sobrecarga e fica sempre operacional.

Se ambos os LED acenderem alternadamente, ou a bateria não está totalmente encaixada, ou existe uma avaria na bateria ou no carregador. Retirar imediatamente o carregador e a bateria de funcionamento, por questões de segurança, e mandá-los examinar num Posto de Atendimento ao Cliente Milwaukee.

En el cargador pueden introducirse simultáneamente baterías de 12 V y 14,4/18V. Sin embargo, las baterías serán cargadas una tras de otra. La primera batería introducida también será cargada en primer lugar. En el caso de la segunda batería, el LED rojo indica mediante luz intermitente lenta que el proceso de carga aún no ha comenzado.

Se duas baterias forem inseridas antes de conetar o carregador com uma fonte de tensão, a bateria no poço para o sistema 14,4/18 V GBS será carregada primeiro.

**TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍLIO**

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

**MANUTENÇÃO**

Se o cabo de ligação desta máquina estiver danificado, deve apenas ser substituído numa oficina indicada pelo fabricante, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para esse propósito.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLS**

	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.
	O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.
	Classe de protecção III
	Fusível 9 A lento
	Marca de Conformidade Europeia
	Marca de Conformidade Britânica
	Marca de Conformidade Ucraniana
	Marca de Conformidade Eurasiática

**TECHNISCHE GEGEVENS****ACCU-LADER****M12-18AC**

ingangsspanning	12 / 24 V
Ingangsstroom 12 V	7 A
Ingangsstroom 24 V	3,5 A
uitgangsspanning	12 V, 14,4 V, 18 V
uitgangsstroom	2,5 A
Standby	max. 50 mA
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014	670 g

**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

**VEILIGHEIDSADVIEZEN**

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Met het laadapparaat kunnen de volgende wisselakku's worden gelade

Type akku	Celtype	Spanning	Kapaciteit	Aantal cellen
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2,0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1,5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3,0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4,0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1,5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3,0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2,0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4,0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5,0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6,0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9,0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12,0 Ah	3 x 5

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare accu's worden geladen.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar! ).

In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaaldeeljes komen (kortsluitingsgevaar! ).

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Dus nooit stroomgeleidende voorwerpen in het apparaat steken. Nooit beschadigde accu's opladen, deze direkt vervangen.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Leg het laadtoestel altijd op een vlak en goed geventileerd oppervlak (dus bijvoorbeeld NIET op een autostoel).

Leg geen voorwerpen zoals een jas op het laadtoestel of de accu.

Bij het opladen tijdens het autorijden mag u de accu pas verwijderen of plaatsen als u de auto hebt geparkeerd en een veilige verwijdering of plaatsing mogelijk is. Waarborg dat het laadtoestel en de accu tijdens het autorijden geborgd zijn.

Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over

verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De hierboven genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

**Waarschuwing!** Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselakku en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM**

Este carregador é apropriado para acumuladores de íões de lítio da Milwaukee com 12V 14,4V e 18V.

Voor mobiel gebruik kan het apparaat worden aangesloten op een gelijkspanningsaansluiting (persoonauto) voor 12 of 24 Volt gelijkstroom. Het apparaat herkent de benodigde spanning automatisch, een handmatige aanpassing is derhalve niet noodzakelijk.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

**LAADTIJD**

Type akku	Spanning	Kapaciteit	Laadtijd
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5,0 Ah	140 min

M18B6	18 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9,0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12,0 Ah	330 min

**LI-ION-AKKU**

De accu's worden gedeeltelijk geladen geleverd. De LED's op de accu geven de laadtoestand weer.

Wanneer de accu gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, schakelt hij over naar de rusttoestand.

In geval van een ontlading schakelt de accu automatisch uit (volledig ontlading niet mogelijk).

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval schakelt hij uit.

Steek de accu in het laadtoestel om hem weer op te laden en te activeren.

De laadtoestand kan worden opgeroepen door het indrukken van de toets aan de accu. De accu kan hiervoor in het elektrische gereedschap blijven, moet echter minimaal 1 minuut van tevoren worden uitgeschakeld (in het andere geval geen exacte weergave). Het aantal brandende LED's beschrijft de laadtoestand. Een knipperende LED signaleert een max. vermogensreserve van 10 %.

In principe geldt: wanneer het elektrische gereedschap na het insteken van de accu niet functioneert, dient de accu op het oplaadapparaat te worden geplaatst. De weergaven aan de accu en het oplaadapparaat informeren u over de accutoestand.

Bij lage temperaturen kan met een gereduceerd vermogen verder gewerkt worden.

**KENMERKEN**

Nadat de accu in de schacht van de lader is gestoken, wordt de accu automatisch geladen (rode LED brandt constant).

Wanneer een te warme of te koude accu in de lader wordt gestoken (rood lampje flikkert), wordt de accu automatisch geladen zodra hij de correcte laadtemperatuur heeft bereikt (0°C...65°C). De max. laadstroom wordt bereikt als de temperatuur van de wisselakku ligt tussen 0°C...65°C

De laadtijd ligt tussen 1 en 55 minuten, afhankelijk van hoever de accu van tevoren ontladen is (bij 1,5 Ah accu).

Wanneer de accu is volgeladen, schakelt de LED aan het laadtoestel van rood naar groen en doven de LED's aan de accu.

De accu hoeft na het laden niet uit de lader te worden gehaald. De accu kan desnoods continu in de lader blijven zonder risico van overlading.

Wanneer beide LED's afwisselend knipperen is de accu niet volledig opgeladen of de accu of het oplaadapparaat heeft een storing. Gebruik het oplaadapparaat en de accu in dit geval om veiligheidsredenen niet meer en laat deze controleren door een Milwaukee klantenservice.

Acumuladores 12V e 14,4/18V podem ser conectados ao mesmo tempo no carregador, mas eles são carregados consecutivamente. O primeiro acumulador conectado é carregado primeiro. No segundo acumulador o LED que pisca lentamente mostra que o carregamento ainda não foi iniciado.

Als twee accu's worden geplaatst voordat het laadtoestel met een spanningsbron verbonden is, wordt als eerste de accu in de schacht voor het systeem 14,4/18 V GBS opgeladen.

**TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S**

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De

verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

**ONDERHOUD**

Wanneer de netaanluiting is beschadigd, mag het uitsluitend vervangen worden door een reparatie bedrijf aangewezen door de fabrikant, aangezien speciaal gereedschap nodig is.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLEN**

	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Het apparaat is alléén geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.
	Beschermklasse III
	9 A trage zekering
	Europees symbool van overeenstemming
	Brits symbool van overeenstemming
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA		LADER	M12-18AC
Indgangsspænding.....	12 / 24 V		
Indgang nuværende 12 V.....	7 A		
Indgang nuværende 24 V.....	3,5 A		
Udgangsspænding.....	12 V, 14,4 V, 18 V		
Udgangsstrøm.....	2,5 A		
Standbystrøm.....	max. 50 mA		
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014.....	670 g		

**⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

**SIKKERHEDSHENVISNINGER**

Obrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Følgende typer batterier kan oplades

Batteri type	Celletype	Spænding	Kapacitet	Antal celler
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Laderen må ikke anvendes til batterier, der ikke er genopladelige.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Metaldele o.lign må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatterier (kortslutningsfare).

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med disse (kortslutningsfare).

Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Læg altid opladeren på et jævnt og godt ventileret underlag (dvs. eksempelvis IKKE på bilsædet).

Undlad at lægge genstande som f.eks. en jakke, ovenpå opladeren eller batteriet.

Ved opladning under bilkørsel må batteriet først tages ud eller sættes i, når du har standset bilen og en sikker udtagning eller indsætning er mulig. Kontroller, at opladeren og batteriet er sikret under bilturen.

Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De hierboven genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

**Advarsel!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

**TILTÆNKT FORMÅL**

Dit laadtoestel laadt Milwaukee lithium-ion-accu's med 12V, 14,4V en 18V.

Aggregatet kan til mobil brug tilsluttes det slektriske anlæg i et køretøj (boardnet) (lastvogn) med en spænding på 12 V eller 24 V. Aggregatet erkender automatisk spændingen i det elektriske anlæg, en manuel tilpasning er ikke nødvendig.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

**OPLADNINGSTID**

Batteri type	Volts	Spænding	Kapacitet
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min

M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-BATTERI**

Batterierne udleveres halvt opladede. LED'erne på batteriet angiver ladetilstanden.

Hvis batteriet ikke benyttes gennem længere tid, skifter batteriet om til hviletilstand.

Ved fuld afladning kobler batteriet automatisk fra (dybafadning ikke mulig).

Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så tilfælde kobler batteriet fra.

Sæt batteriet i ladeadapteren for at genoplade det og aktivere det.

Ladetilstanden kan aflæses ved at trykke på tasten på batteriet. Batteriet kan blive i el-værktøjet, men skal kobles fra mindst 1 min. inden aflæsningen (ellers unøjagtig visning). Ladetilstanden indikeres af antallet af lysende dioder. En blinkende lysdiode indikerer en maks. kapacitetsreserve på 10%.

Grundlæggende gælder: Hvis el-værktøjet ikke fungerer, efter at batteriet er sat i, skal batteriet sættes i ladeadapteren. Så vil visningerne på batteri og ladeadapter informere om batteriets tilstand.

Ved lave temperaturer kan der arbejdes videre med forringet ydelse.

**BESKRIVELSE**

Når batteriet er blevet sat ind i skakten på ladeaggregatet, lades batteriet automatisk (rød LED lyser konstant).

Hvis batteriet er for varmt eller for koldt, når det sættes i ladeaggregatet, (rød kontrollampe blinker), starter opladningen automatisk, når batteriet har nået den korrekte opladningstemperatur (0°C...65°C). Ved korrekt temperatur - mellem 0°C...65°C - opnår man optimal opladning.

Laderen oplader batterierne på mellem 1 op 55 min. (1,5 Ah batteri) alt efter batteritype og antal tidligere opladninger

Når batteriet er ladet helt op, skifter lysdioden på ladeadapteren fra rød til grøn, og lysdioderne på batteriet går ud.

Det er ikke nødvendigt at tage batteriet ud af ladeaggregatet efter opladningen. Batteriet kan blive siddende i ladeaggregatet. Det er således altid klar til brug og kan ikke overoplades.

Blinker begge lysdioder skiftevis, er batteriet enten ikke presset helt op, eller der foreligger fejl i batteri eller ladeadapter. Af sikkerhedsgrunde skal brugen af ladeadapter og batteri indstilles omgående; indlever enhederne for nærmere eftersyn hos Milwaukee-kundeservice.

Ind i det laadtoestel kunnen 12V- en 14,4/18V-accu's tegelijkertijd worden geplaats, maar ze worden na elkaar opgeladen. De als eerste geplaatste accu wordt ook als eerste opgeladen. Bij de tweede accu signaleert de langzaam knipperende rode led dat het laadproces nog niet is begonnen.

Når der sættes to batterier i, inden opladeren tilsluttes til en spændingskilde, oplades batteriet i slottet til systemet 14,4/18 V GBS først.

**TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER**

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt

gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkelige batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

**VEDLIGEHOVELDELSE**

Såfremt nettislutningen er defekt, må denne kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted, idet der kræves specielt værktøj dertil.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLER**

	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.
	Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn..
	Beskyttelsesklasse III
	9 A træg sikring
	Europæisk konformitetsmærke
	Britisk konformitetsmærke
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Eurasisk konformitetsmærke

Inngangsspenning .....	12 / 24 V
Inngangsstrøm 12 V .....	7 A
Inngangsstrøm 24 V .....	3,5 A
Utgangsspenning .....	12 V, 14,4 V, 18 V
Utgangsstrøm .....	2,5 A
Standbystrøm .....	max. 50 mA
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 .....	670 g

**⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.  
**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

**SPESEILLE SIKKERHETSHENVISNINGER**

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Følgende vekselbatterier kan lades opp med laderen:

Batteritype	Battericeltype	Spenning	Nominell kapasitet	Antall celler
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Batterier som ikke kan lades opp må ikke lades med laderen.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Metalldeleer må ikke komme inn i innskryvningssjakten for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Ikke grip inn i apparatet med strømledende gjenstander.

Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.

Kontroller apparat, tilkopplingsledning, akkupack skjøteledning og støpsel for skader og aldri før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Plasser laderen alltid på et flatt og godt ventilert sted (dvs. IKKE på bilsete).

Ikke legg noen gjenstander som f.eks. jakker opp på laderen eller batteriet.

Ved lading av batteriet underveis med bil, skal batteriet bare tas ut eller settes i når bilen står stille og det kan garanteres at det er ufarlig å ta ut eller sette inn batteriet. Kontroller at laderen er sikret mens det kjøres.

**Dette apparatet skal ikke betjenes eller rengjøres av personer som har**

**innskrenket kroppslige, sensoriske eller psykiske evner, hhv. som har manglende erfaring eller kunnskap, dersom de ikke har blitt instruert om sikker omgang av apparatet av en person som er juridisk ansvarlig for deres sikkerhet. Ovenfor nevnte personer skal overvåkes ved bruk av apparatet. Barn skal hverken bruke, rengjøre eller leke seg med dette apparatet. Derfor skal det når det ikke brukes oppbevares på en sikker plass utenfor barns rekkevidde.**

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

**FORMÅLSMESSIG BRUK**

Dette ladeaggregat oplader Milwaukee Li-ion-batterier å 12V, 14,4V og 18V.

For mobil bruk kan apparatet koples til et likespenningsnett (bil) med en spenning mellom 12 V eller 24 V.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

**LADETID**

Batteritype	Spenning	Nominell kapasitet	Ladetid
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-BATTERIER**

De oppladbare batteriene leveres lett oppladet. Batteriets lysdiøder viser oppladningsnivået.

Blir de oppladbare batterier ikke bruk i lengre tid, skifter batteriet automatisk til hviletilstand.

Er batteriet helt utladet slår det seg automatisk av (dyputlading er ikke mulig).

Ved ekstreme belastninger kan batteriet bli veldig varmt. I slike tilfeller kobler batteriet seg ut automatisk.

Sett batteriet da i laderen for å få det oppladet og aktivert igjen

Batteriets oppladningstilstand vises ved trykking av tasten på batteriet. Til dette kan batteriet forbli i elektroverktøyet, men verktøyet må være avslått i minst et minutt (elles er angivelsen unøyaktig). Antallet på det lysende LEDet beskriver oppladningstilstanden. Et blinkende LED, signaliserer en reserve effekt på 10 %.

Prinsipielt gjelder: fungerer elektroverktøyet ikke etter i setting av det oppladbare batteriet, skal batteriet settes i laderen. Displayene på det oppladbare batteriet og på laderen gir opplysninger om batteriets tilstand.

Ved lave temperaturer kan det arbeides videre med forminsket effekt.

**KJENNETEGN**

Etter at vekselbatteriet er stukket inn i sjakten på laderen blir vekselbatteriet automatisk ladet opp (rød LED lyser kontinuerlig).

Hvis et for varmt eller for kaldt vekselbatteri blir satt inn i laderen (rød lampe blinker), begynner ladeprosessen automatisk så snart batteriet har nådd den riktige ladetemperaturen (0°C...65°C).

Ladetiden ligger mellom 1 min og 55 min, alt etter hvor mye vekselbatteriet ble utladet (ved 1,5 Ah batteri).

Er batteriet ladet helt opp, skifter LEDet på laderen fra rødt til grønt og LEDene på batteriet slutter å lyse.

Vekselbatteriet må ikke tas ut av laderen etter oppladingen. Vekselbatteriet kan bli stående i laderen. Det kan ikke bli ladet opp for mye og er dermed alltid klart til bruk.

Blinker begge LEDene avvekslende, er enten batteriet ikke satt skikkelig på eller noe feil med batteriet eller laderen. Av sikkerhetsgrunner skal laderen og batteriet taes ut av bruk med en gang og kontrolleres av Milwaukee kundeservice.

12V og 14,4/18V-batterier kan settes til opladning i ladeaggregatet samtidig, de oplades dog kun et ad gangen. Det batteri, der settes i først, oplades først. Ved det andet batteri signalerer den langsomt blinkende røde LED, at opladningen endnu ikke er begyndt.

Blir to batterier satt inn før laderen tilkobles strømmettet, så blir batteriet som befinner seg i sjakten til system 14,4/18 V GBS ladet opp først.

**TRANSPORT AV LITUM-ION-BATTERI**

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.

- Skadete eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

**VEDLIKEHOLD**

Når nettledningen er skadet må den skiftes ut av kundeservice for Milwaukee, fordi det er nødvendig med spesialverktøy.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsifrete nummeret på typeskiltet.

**SYMBOLER**

	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.
	Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.
	Verneklasse III
	9 A treg sikring
	Europeisk samsvarsmerke
	Britisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA		LADDARE	M12-18AC
Ingångsspänning .....	12 / 24 V		
Ingångsström 12 V .....	7 A		
Ingångsström 24 V .....	3,5 A		
Utspanningen .....	12 V, 14,4 V, 18 V		
Utström .....	2,5 A		
Standbyström .....	max. 50 mA		
Vikt enligt EPTA 01/2014 .....	670 g		

**⚠ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvariga kroppsskador.  
**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

**SÄKERHETSUTRUSTNING**

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.  
 Med denna laddare kan följande batterier laddas

Typ	Batteri celltyp	Spänning	Kapacitet	Antal Celler
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas i detta laddningsaggregat.  
 Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.  
 Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.  
 Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.  
 Den får inte vidröras med strömförande föremål.  
 Byt alltid ut skadade batterier omedelbar.  
 Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.  
 Placera alltid laddaren på en jämn och väl ventilerad yta (alltså inte på t.ex. ett bilsäte)  
 Lägg inga föremål, t.ex. en jaka på laddaren eller batteriet.  
 Vid laddning under bilfärd, ta inte ur eller i batteriet förrän du har stannat bilen och det är möjligt att säkert ta ur eller sätta i batteriet. Försäkra dig om att laddaren och batteriet är säkrade under bilfärd.

**Denna produkt får inte användas och rengöras av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de inte**

har instruerats om hur produkten ska hanteras på ett säkert sätt av en person som enligt lag är ansvarig för deras säkerhet. Ovan nämnda personer ska stå under uppsikt när de använder produkten. Produkten ska förvaras oåtkomligt för barn. När produkten inte används ska den därför förvaras säkert och utom räckhåll för barn.

**Varning!** För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

**ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA**

Denne laderen lader opp Milwaukee Li-Ion batterier med 12V, 14,4V og 18V.  
 En universalladdare som kan kopplas till bilens elsystem, 12V eller 24V. Laddaren är utrustad med automatisk spänningsavläsning.  
 Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

**LADDNINGSTID**

Typ	Spänning	Kapacitet	Laddningstid
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-BATTERIER**

Batterierna levereras med lite laddning. Lysdioderna på batteriet indikerar laddningsnivån.  
 Om ackumulatorm inte används längre tid övergår den till vilotillstånd.

Om den är helt urladdad fränkopplas ackumulatorm automatiskt (en djupurladdning är inte möjlig).  
 Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall stängs batteriet av automatiskt.  
 Sätt då batteriet i laddaren för att ladda upp och aktivera det igen.  
 Laddningstillståndet visas om man trycker på knappen på ackumulatorm. Ackumulatorm kan vara kvar i elverktyget, men det måste ha stängts av minst 1 minut innan (annars får man ingen exakt indikering). Antalet LED:er som lyser beskriver laddningstillståndet. En blinkande LED signalerar en max effektreserv på 10%.

Principiellt gäller följande: Om elverktyget inte fungerar efter det att ackumulatorm har satts på plats i elverktyget ska ackumulatorm placeras på laddaren. Indikeringarna på ackumulatorm och laddaren informerar då om laddningstillståndet.  
 Vid låga temperaturer kan man fortsätta att använda elverktyget, men med lägre effekt.

**KÄNNEMÄRKE**

När du satt i batteriet i facket på laddaren, så påbörjas laddningen omedelbart (den röda lysdioden lyser med fast sken)  
 Om du sätter i ett kallt eller varmt batteri i laddaren (blinkande röd kontrollampa), så påbörjas laddningen så snart batteriet fått rätt temperatur (0°C...65°C). Max. laddningsström vid temperatur mellan 0°C...65°C.  
 Allt efter batteriets kondition ligger laddningstiden mellan 10 och 55 min. (vid 1,5 Ah batteri).

När batteriet är fulladdat växlar LED-indikeringen på laddaren från rött till grönt och LED-indikeringarna på batteriet slocknar.  
 Du behöver inte flytta batteriet efter laddning. Batteriet kan förvaras permanent i laddaren utan risk för överladdning .  
 Om båda LED:erna blinkar omväxlande så har man antingen inte satt på ackumulatorm ordentligt eller också är det något fel på ackumulatorm eller laddaren. Av säkerhets skäl ska då varken ackumulatorm eller laddaren användas längre. Kontakta omgående Milwaukee-kundservice för kontroll.

I laderen kan 12V och 14,4/18V uppladdbara batterier settes i samtidig, men de blir ladet opp etter hverandre. Det batteriet som settes i først, blir ladet også ladet opp først. Ved batteri nummer to signaliserer det sakte blinkende røde lyset at oppladingen ikke har begynt ennå.

Om två batterier sätts i innan laddaren har anslutits till en spänningskälla laddas batteriet i facket för System 14,4/18 V GBS först.

**TRANSPORTERA LITIJON-BATTERIER**

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.  
 Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.  
 • Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.  
 • För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:  
 • Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.  
 • Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.  
 • Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.  
 För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

**SKÖTSEL**

Vid skador på kabeln, måste detta utföras av en Milwaukee serviceverkstad, då det erforderas specialverktyg för bytet.  
 Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).  
 Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLER**

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
	Aggregatet är endast lämpad att användas inomhus. Får ej utsättas för regn.
	Skyddsklass III
	9 A trög säkring
	Europeiskt konformitetsmärke
	Britiskt konformitetsmärke
	Ukrainskt konformitetsmärke
	Euroasiatiskt konformitetsmärke

Input voltia	12 / 24 V
Syöttövirta 12 V	7 A
Syöttövirta 24 V	3,5 A
Output voltia	12 V, 14,4 V, 18 V
Lähtövirta	2,5 A
Standby	max. 50 mA
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan	670 g

**VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

**TURVALLISUUSOHJEET**

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöstävällinen jätehuoltopalvelu.

Tämä latauslaite soveltuu seuraavien akkujen lataukseen:

Akku malli	Akun solutyyppe	Jännite	Kapasiteetti	Kennojen lukumäärä
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Latauslaitteella ei saa ladata kertakäyttöakkuja.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakkulatauskoloon joudu metalliesineitä (oikosulkuvaara).

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Älä koske niihin sähköä johtavilla esineillä.

Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akkuja. Vaihda uuteen.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohdossa, jatkojohdossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen.

Aseta latauslaite aina tasaiselle, hyvin tuuletetulle pinnalle (siis EI esim. auton istuimelle).

Älä pane mitään tavaroita, esim. takkia, latauslaitteen tai akun päälle.

Ladattaessa automatkan aikana ota akku pois tai pane akku laitteeseen vasta sitten kun olet pysäyttänyt auton ja voit siten käsitellä akkuja turvallisesti. Varmista, että latauslaite ja akku ovat tukevasti paikallaan automatkan aikana.

Tätä laitetta eivät saa käyttää tai puhdistaa sellaiset henkilöt, joiden

ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tähän tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan laillisesti vastuullinen henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käsittelyssä. Yllämainittuja henkilöitä tulee valvoa heidän käyttäessään laitetta. Tämä laite ei saa joutua lasten käsiin. Siksi sitä tulee säilyttää tuvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.

**Varoitus!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

**TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ**

Tällä latauslaitteella ladataan Milwaukeen 12V, 14,4V ja 18V litium-ioniakkuja.

Siirrettävää käyttöä varten latauslaite voidaan liittää liikkuvaan (auton) 12 V tai 24 V tasavirta-voimanlähteeseen. Latauslaite tunnistaa oikean jännitteen, e kää manuaalista säätöä tarvita.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

**LATAUSAIKA**

Akku malli	Jännite	Kapasiteetti	Latausaika
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-AKKU**

Akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun valodiodit ilmoittavat lataustilan.

Jos akku ei käytetä pitempään aikaan, se kytkeytyy lepotilaan.

Kun akku tyhjenee täysin, se kytkeytyy automaattisesti pois (syvätyhjennys ei ole mahdollista).

Erittäin suuressa kuormituksessa saattaa akku kuumeta liikaa. Tässä tapauksessa akku kytkeytyy pois.

Työnnä akku sitten latauslaitteeseen ja lataa se jälleen, jotta se aktivoituu.

Lataustilan voit saada selville painamalla akussa olevaa näppäintä. Akku voi tällöin olla edelleen sähkötyökalussa, mutta tämä täytyy sammuttaa vähintään 1 minuuttia aikaisemmin (muuten näyttö ei ole tarkka). Palavien valodiodien lukumäärä ilmoittaa lataustilan. Viikkuvat valodiodit ilmoittavat tehoa olevan jäljellä enää kork. 10 %.

Perusluontoisesti pätee sääntö: jos sähkötyökalu ei toimi akun liittäminen jälkeen, liitä akku latauslaitteeseen. Akussa ja latauslaitteessa olevat näytöt ilmoittavat sitten akun lataustilan.

Alhaisissa lämpötiloissa voidaan käyttöä jatkaa alhaisemmalla teholla.

**OMINAISUUDET**

Laturiin asettamisen jälkeen akun lataus tapahtuu automaattisesti (punainen valodiodi palaa jatkuvasti).

Mikäli laturiin asetettu akku on liian kuumaa tai liian kylmää (punainen valo vilkkuu), lataus alkaa automaattisesti vasta, kun akku on saavuttanut oikean latauslämpötilan (0°C...65°C). Maksimi latausvirta vaihtelee, akun lämpötilan vaihdeltaessa 0°C ja 65°C välillä.

Akun latausaika on 1 - 55 minuuttia (1,5 Ah akku) purkausasteesta riippuen.

Kun akku on ladattu täyteen, niin latauslaitteen valodiodin väri kytkeytyy punaisesta vihreään ja akun valodiodit sammuvat.

Akkua ei tarvitse poistaa latauksen jälkeen, vaan se voidaan pitää laturissa jatkuvasti ilman yllälatuksen vaaraa ja on siten aina käytövalmiina.

Jos molemmat valodiodit vilkkuvat vuorotellen, niin joko akku ei ole työnnetty paikalleen pohjaan asti tai akussa tai latauslaitteessa on vikaa. Turvallisuusyistä tulee latauslaite ja akku poistaa heti käytöstä ja toimittaa tarkastettavaksi Milwaukeen-asiakaspalveluun.

Du kan sätta i både 12V och 14,4/18V laddningsbara batterier i laddaren samtidigt, men de laddas då en och en. Batteriet som du satte i först kommer också att laddas först. För det andra batteriet signalerar en långsamt blinkande röd LED-lampa att laddningen ännu inte har börjat.

Jos laitteeseen työnnetään kaksi akkuja ennen kuin latauslaite on liitetty jännitteenlähteeseen, niin 14,4/18 V GBS -järjestelmän lokeroon työnnetty akku ladataan ensimmäiseksi.

**LITIUM-IONI AKKUKUJEN KULJETTAMINEN**

Litium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.

- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

**HUOLTO**

Vaurioituneen liitosjohdon vaihto on suoritettava valtuutetussa Milwaukeen huolintaliikkeessä, sillä työn suorittaminen vaatii erikoistyökaluja.

Käytä ainoastaan Milwaukeen lisätarvikkeita ja Milwaukeen varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukeen palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuolintaliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLIT**

	Lue käyttöohjeet huolleisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöstävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailta tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.
	Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojeltava sateelta.
	Suojausluokka III
	9 A hitaalla sulakkeella
	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
	Britannian säännönmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	M12-18AC
Τάση εισόδου.....		12 / 24 V
Ρεύμα εισόδου 12 V.....		7 A
Ρεύμα εισόδου 24 V.....		3,5 A
Τάση εξόδου.....		12 V, 14,4 V, 18 V
Ρεύμα εξόδου.....		2,5 A
Αναμονής.....		max. 50 mA
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014.....		670 g

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησής. Με το φορτιστή μπορούν να φορτιστούν οι ακόλουθες ανταλλακτικές μπαταρίες

Τύπος μπαταρίας	Κυτταρικό τύπο μπαταρίας	Τάση	Ονομαστική χωρητικότητα	Αριθμός στοιχείων
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Με το φορτιστή δεν επιτρέπεται να φορτιστούν μη φορτιζόμενες μπαταρίες. Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Στη θήκη υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Μην πιάνετε τη συσκευή με αντικείμενα, που είναι καλοί αγωγοί του ρεύματος. Μη φορτίζετε καμία κατεστραμμένη ανταλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζά), το πακέτο των μπαταριών και το φις για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέστε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή φόρτισης σε μια επίπεδη και καλά αεριζόμενη επιφάνεια (συνεπώς ΟΧΙ στο κάθισμα του αυτοκινήτου).

Μην τοποθετείτε αντικείμενα, π.χ. σακάκια, πάνω στη συσκευή φόρτισης ή το συσσωρευτή.

Κατά τη φόρτιση στη διάρκεια του ταξιδιού με αυτοκίνητο να αφαιρείτε ή να τοποθετείτε το συσσωρευτή πρώτα αφού έχετε σταματήσει το αυτοκίνητο και μπορεί να γίνεται η αφαίρεση ή η τοποθέτηση με ασφάλεια.

Σιγουρευτείτε, ότι η συσκευή φόρτισης και ο συσσωρευτής είναι σε ασφαλή θέση κατά τη διάρκεια του ταξιδιού με το αυτοκίνητο.

Η χρήση και ο καθαρισμός αυτού του εργαλείου δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες και αισθητικές δεξιότητες ή/και άτομα με ελλιπή εμπειρία και γνώση σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό του εκτός και αν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμων που είναι νομικά υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Τα παραπάνω άτομα πρέπει να επιβλέπονται κατά τη χρήση του εν λόγω εργαλείου. Το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για παιδιά. Για αυτόν τον λόγο πρέπει όταν δεν χρησιμοποιείται να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.

**Προειδοποίηση!** Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεσώδουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγνώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

### ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Αυτός ο φορτιστής φορτίζει μπαταρίες Milwaukee Li-Ion με 12V, 14,4V και 18V.

Για την κινητή χρήση μπορεί η συσκευή να συνδεθεί σ' ένα δίκτυο τάσης συνεχούς ρεύματος επί οχήματος (αυτοκίνητο) με μια εφαρμοζόμενη τάση μεταξύ 12 V ή 24 V.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

### ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Τύπος μπαταρίας	Τάση	Ονομαστική χωρητικότητα	Χρόνος φόρτισης
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min

M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

### LI-ION ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Οι μπαταρίες προμηθεύονται μερικώς φορτισμένες. Η LED στη μπαταρία δείχνει την κατάσταση φόρτισης.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μεταφέρεται αυτόματα στην κατάσταση ηρεμίας.

Σε περίπτωση πλήρους εκφόρτισης η μπαταρία απενεργοποιείται αυτόματα (βαθιά εκφόρτιση δεν είναι επικίνδυνη).

Κάτω από ακραίες καταπονήσεις μπορεί η μπαταρία να θερμανθεί πάρα πολύ. Στην περίπτωση αυτή η μπαταρία απενεργοποιείται.

Τοποθετείτε στη συνέχεια τη μπαταρία στη συσκευή φόρτισης για να τη φορτίσετε πάλι και να την ενεργοποιήσετε.

Η ενημέρωση για την κατάσταση φόρτισης εκτελείται με το πάτημα επάνω στο πλήκτρο της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί για το σκοπό αυτό να παραμείνει στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυτό όμως πρέπει να απενεργοποιηθεί τουλάχιστον 1 λεπτό πρωτίτερα (διαφορετικά ανακριβής ένδειξη). Ο αριθμός των φωτεινών λυχνιών LED περιγράφει την κατάσταση φόρτισης. Μια λυχνία LED που αναβοσβήνει σηματοδοτεί ένα μέγιστο απόθεμα ισχύος του 10%.

Κατά κανόνα ισχύει: εάν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν λειτουργεί μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας, τοποθετείτε τη μπαταρία επάνω στη συσκευή φόρτισης. Οι ενδείξεις στη μπαταρία και στη συσκευή φόρτισης δίνουν ενημέρωση για την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

Σε χαμηλές θερμοκρασίες μπορεί να συνεχιστεί η εργασία με μειωμένη απόδοση.

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μετά την τοποθέτηση της ανταλλακτικής μπαταρίας στη θήκη υποδοχής του φορτιστή φορτίζεται η ανταλλακτική μπαταρία αυτόματα (κόκκινη λυχνία LED φωτίζει συνεχώς).

Εάν τοποθετηθεί μια πολύ ζεστή ή μια πολύ κρύα ανταλλακτική μπαταρία στο φορτιστή (η φωτοδίοδος (LED) αναβοσβήνει), η διαδικασία της επαναφόρτισης αρχίζει αυτόματα, μόλις η ανταλλακτική μπαταρία αποκρίσει τη σωστή θερμοκρασία επαναφόρτισης (0°C...65°C).

Ο χρόνος φόρτισης βρίσκεται μεταξύ 1 λεπτά και 55 λεπτά, ανάλογα πόσο αποφορτισμένη ήταν προηγουμένως η ανταλλακτική μπαταρία (στην 1,5 Ah μπαταρία).

Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, αλλάζει η λυχνία LED στη συσκευή φόρτισης από κόκκινο σε πράσινο και σβήνουν οι λυχνίες LED στη μπαταρία.

Μετά την επαναφόρτιση δεν χρειάζεται η ανταλλακτική μπαταρία να απομακρυνθεί από το φορτιστή. Η ανταλλακτική μπαταρία μπορεί να παραμείνει συνεχώς στο φορτιστή. Σε αυτήν την περίπτωση δεν μπορεί να υπερφορτιστεί και είναι έτσι πάντοτε σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Όταν οι δύο λυχνίες LED αναβοσβήνουν εναλλάξ, τότε είτε η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, είτε υπάρχει κάποια βλάβη στη μπαταρία ή στη συσκευή φόρτισης. Για λόγους ασφαλείας θέτετε αμέσως εκτός λειτουργίας συσκευή φόρτισης και μπαταρία και φροντίζετε για τον έλεγχο σε υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών της Milwaukee.

Στον φορτιστή μπορούν να τοποθετηθούν ταυτόχρονα μπαταρίες 12V και 14,4V/18V, οι οποίες ωστόσο φορτίζονται διαδοχικά. Στην αρχή φορτίζεται η μπαταρία που τοποθετήθηκε πρώτη. Η λυχνία LED που αναβοσβήνει αργά στη δεύτερη μπαταρία δείχνει ότι η διαδικασία φόρτισης δεν έχει ακόμα αρχίσει.

Εάν βυσματώνονται δύο συσσωρευτές πριν τη σύνδεση του φορτιστή σε μια πηγή τάσης, τότε φορτίζεται πρώτα ο συσσωρευτής στο χώρο για το σύστημα 14,4/18 V GBS.

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τριώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

• Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

• Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μην γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί σ' ένα κέντρο σέρβις της Milwaukee, επειδή γι' αυτήν την εργασία είναι απαραίτητα ειδικά εργαλεία.

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Κατασκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Sträe 10, 71364 Winnenden, Germany.

### ΣΥΜΒΟΛΑ

	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
	Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μην εκθέσετε τη συσκευή στη βροχή.
	Κατηγορία προστασίας III
	Ασφάλεια αργό χτύπημα 9 A
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας

**TEKNİK VERİLER** **ŞARJ CİHAZI** **M12-18AC**

Giriş Voltları .....	12 / 24 V
Giriş Akımı 12 V .....	7 A
Giriş Akımı 24 V .....	3,5 A
Çıkış Voltajları .....	12 V, 14,4 V, 18 V
Çıkış Akımı .....	2,5 A
Standby .....	max. 50 mA
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre .....	670 g

**⚠ UYARI!** Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

**GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR**

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Bu şarj cihazı ile aşağıdaki kartuş aküler şarj edilebilir:

Akü tipi	Pil hücresi türü	Gerilim	Anma kapasitesi	Hücre sayısı
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2,0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1,5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3,0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4,0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1,5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3,0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2,0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4,0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5,0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6,0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9,0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12,0 Ah	3 x 5

Bu şarj cihazı ile şarj edilemeyen bataryalar şarj edilmemelidir.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aletin içine iletken parçalar sokmayın.

Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskikip eskimediğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına iletin.

Şarj aletini her zaman düz ve iyi havalandırılmış bir alan üzerine koyunuz (örneğin araba koltuğu üzerine KOYMAYINIZ).

Şarj aleti veya pil üzerine örn. ceket gibi eşyalar bırakmayınız.

Araba kullanırken şarj ettirdiğinizde pili ancak, arabayı durdurduktan ve güvenli şekilde çıkartılması veya takılması mümkün olduğunda çıkartınız veya takınız.

Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz veya tecrübe veya bilgi eksikliği olan

insanlar tarafından kullanılmaz veya temizlenemez. Kendilerine yasalar gereği güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından cihazın güvenli şekilde kullanımının öğretilmiş olması durumu hariçtir. Yukarıda belirtilen insanlar, cihazı kullandıkları sırada gözetim altında tutulmalıdır. Bu cihaz çocuklardan uzak tutulmalıdır. Kullanılmadığında güvenli bir şekilde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

**Uyarı!** Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

**KULLANIM**

Bu pil şarj cihazı Milwaukee marka 12V, 14,4V ve 18V'luk şarj edilebilir lityum iyon pilleri şarj eder.

Seyyar olarak kullanılmak üzere bu cihaz, 12 V veya 24 V gerilimli bir doğru akım sistemine (otomobil) bağlanabilir. Cihaz sistemde bulunan gerilimi otomatik olarak algılar; elle uyarılma şart değildir.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

**ŞARJ SÜRESİ**

Akü tipi	Volts	Gerilim	Anma kapasitesi
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5,0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9,0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12,0 Ah	330 min

**LI-ION-AKÜ**

Aküler kısmen dolu olarak teslim edilir. Aküdeki LED ışıkları akünün doluluk durumunu gösterir.

Akü uzun bir süre kullanılmazsa, tekrar durma konumuna gelir.

Akü tamamen boşaldığında otomatik olarak kapanır (derinlemesine boşaltma mümkün değildir).

Aküye aşırı yüklenme durumunda akü ısınabilir. Bu durumda kendiliğinden kapanabilir.

Aküyü tekrar doldurmak ve aktif hale getirmek amacı ile şarja bağlayın.

Akünün üzerinde bulunan düğmeye basmak suretiyle, aküye yapılan yüklemeyi durdurulur. Bununla ilgili olarak akü elektro cihazında kalabilir, ancak önceden asgari 1 dakika süre ile kapatılması lazımdır (aksi takdirde tam olarak göstermez). Işık LED göstergesindeki sayılar, yüklemeyi durdurulmuş olarak tanımlar. Yanıp sönen LED ışıkları maksimum % 10 oranında güç rezervini sinyal eder.

Ana hatlarıyla şu esas geçerlidir: Şayet elektro alet akü ile bağlanmasına rağmen çalışmazsa, aküyü yüklemeye cihazına bağlayın. Akü ve yüklemeye cihazındaki işaret ve göstergeler, akünün durumu hakkında bilgi verir.

Düşük ısılarda az bir randımanla çalışmaya devam edilebilir.

**ÖZELLİKLER**

Değiştirilebilir kartuş akü şarj cihazının yuvasına yerleştirdikten sonra kartuş akü otomatik olarak şarj olur (kırmızı IŞIK sürekli yanar).

Çok sıcak veya çok soğuk bir kartuş akü şarj cihazına yerleştirilecek olursa (Kırmızı LED yanıp söner), kartuş akü kusursuz şarj sıcaklığına eriştikten sonra şarj işlemi otomatik olarak başlar (0°C...65°C). Maksimum şarj akımı, kartuş akünün sıcaklığı 0°C...65°C arasında iken geçer.

Şarj işlemi, kartuş akünün deşarj durumuna göre, 1 ile 55 dakika arasında sürer (1,5 Ah de akü).

Akü tamamen dolu ise, LED göstergesi kırmızından yeşile geçer ve aküdeki LED'lerin ışıkları söner.

Kartuş akünün şarj işleminden sonra şarj cihazından çıkarılması şart değildir. Kartuş akü sürekli olarak şarj cihazı içinde kalabilir. Bu durumda akü aşırı ölçüde şarj olmaz ve her zaman kullanıma hazır olur.

Her iki LED göstergesi değişikli tokuşlu yanıp sönüyorsa, bu durumda ya akü tam olarak oturmamıştır veya akü veya yüklemeye cihazında bir hata vardır. Yüklemeye cihazı ve akü emniyet tedbirlerinden dolayı derhal kapatılmalı ve Milwaukee Müşteri Servisi tarafından kontrol ettirilmelidir.

Pil şarj cihazına 12V ve 14,4/18V'luk şarj edilebilir piller aynı zamanda takılabilir, ancak sırasıyla şarj edilirler. İlk olarak takılan şarj edilebilir pil ilk olarak şarj edilir. İkinci şarj edilebilir pilde yavaş yanıp sönen kırmızı LED lamba, şarj işleminin henüz başlamadığını göstermektedir.

Şarj cihazı bir akım kaynağına bağlanmadan önce iki akü takıldığında, 14,4/18 V GBS sistemine ait sokete takılmış olan akü ilk önce şarj edilir.

**LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI**

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akımı pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

**BAKIM**

Eğer şebeke bağlantı kablosu hasar görürse, özel aletler gerekli olduğundan, bunun bir Milwaukee müşteri servisi tarafından değiştirilmesi şarttır.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz. Müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağıtık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinde veya doğrudan Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

**SEMBOLLER**

	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
	Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmur altında bırakmayın
	Koruma sınıfı III
	9 A yavaş atan sigorta
	Avrupa uyumluluk işareti
	Britanya uyumluluk işareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti

Vstupní voltů	12 / 24 V
Vstupní proud 12 V	7 A
Vstupní proud 24 V	3,5 A
Výstupní voltů	12 V, 14,4 V, 18 V
Výstupní proud	2,5 A
Standby	max. 50 mA
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014	670 g

**UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

**SPECIÁLNÍ BEZPE NOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Nabíječkou mohou být nabity následující typy akumulátorů :

Typ akumulátoru	Typ buňka	Napětí	Jmen. kapacita	Počet článků
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Nabíječkou nenabíjejte standardní baterie, které nelze nabíjet. Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Neskladujte spolu s vodivými předměty.

Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahradte!

Před každým použitím nabíječky přezkontrolujte přívodní kabel, prodlužovací kabel a zástrčku zda nejsou poškozeny a nebo zestárlé. Poškozené díly nechte opravit odborníky.

Nabíječku odkládejte vždy na rovnou a dobře provětrávanou plochu (například NEODKLÁDEJTE ji na sedadlo v autě).

Na nabíječku nebo akumulátor nepokládejte žádné předměty jako např. bundu.

Při nabíjení během jízdy autem vyjmejte nebo vkládejte akumulátor až tehdy, když auto zastavíte a bude možné bezpečně vyjmout nebo vložit. Ujistěte se, jestli jsou nabíječka a akumulátor během jízdy autem zabezpečeny.

**Tento přístroj nesmí být obsluhovat nebo čistit osoby se sníženými**

**tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, resp. s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, ledaže by byly poučeny osobou ze zákona zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečné manipulaci s přístrojem. Výše uvedené osoby vyžadují při používání přístroje dozor. Tento přístroj nepatří do rukou dětem. Proto když se nepoužívá, musí být uložený bezpečně a mimo dosah dětí.**

**Varování!** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělící prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

**OBLAST VYUŽITÍ**

Tato nabíječka nabíjí baterie 12V, 14,4V a 18V Milwaukee Li-Ion.

Při mobilním nasazení lze přístroj připojit do sítě shodného napětí (v autě ) v rozmezí 12V nebo 24V.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

**DOBA NABÍJENÍ**

Typ akumulátoru	Napětí	Jmen. kapacita	Doba nabíjení
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-AKUMULÁTORY**

Akumulátory se dodávají částečně nabitě. Kontrolky LED na akumulátoru ukazují stav nabití.

Nepoužívá-li se akumulátor delší dobu, přepne se automaticky do klidového stavu.

Při úplném vybití se akumulátor automaticky vypne (hloubkové vybití není možné).

V případě extrémního zatížení může dojít k silnému ohřevu akumulátoru, který se následně vypne.

Akumulátor v tomto případě k dobití a aktivaci vložte opět do nabíječky.

Přitom může akumulátor zůstat v elektrickém nářadí, které se však musí nejméně 1 minutu předem vypnout (v opačném případě může dojít k chybné indikaci). Počet LED popisuje stav nabití. Blikající LED signalizuje maximální výkonnostní rezervu ve výši 10%.

V zásadě platí: nefunguje-li elektrické nářadí po zasunutí akumulátoru a po zapnutí, nasadte akumulátor na nabíječku. Kontrolky na akumulátoru a na nabíječce signalizují stav nabíjení akumulátoru.

Při nízkých teplotách lze v práci pokračovat se sníženým výkonem.

**UPOZORNĚNÍ**

Po nasazení akumulátoru do nabíječky je akumulátor automaticky nabíjen (červená kontrolka LED svítí nepřerušovaně).

Je-li do nabíječky nasazen hodně teplý a nebo hodně studený akumulátor (bliká žlutá LED), počne nabíjení až když akumulátor dosáhne správné teploty (0°C...65°C).

Doba nabíjení je od 1 min. do 55 min. Podle toho jak byl akumulátor vybitý ( u kapacity 1,5 Ah akumulátor).

Po úplném nabití akumulátoru se kontrolní LED nabíječky přepne z červené na zelenou a kontrolní LED akumulátoru zhasnou.

Po nabití není nutné akumulátor vyjmout z nabíječky. Může trvale zůstat v nabíječce. Nemůže dojít k jeho přebíání a tak je stále v pohotovosti.

Blikají-li obě kontrolní LED střídavě, není akumulátor buď plně nasazený na nabíječce nebo na akumulátoru či nabíječce došlo k chybě. V tomto případě z bezpečnostních důvodů akumulátor a nabíječku ihned vypněte a nechte zkontrolovat v servisu firmy Milwaukee.

Do nabíječky se mohou současně zasunout baterie 12 V a 14,4/18 V, ale budou se nabíjet postupně za sebou. Baterie zasunutá dříve se nabije jako první. U druhé baterie signalizuje pomalu blikající červená LED dioda, že proces nabíjení ještě nezačal.

Pokud budou do nabíječky zasunuty dva akumulátory dříve, než byla nabíječka připojena ke zdroji napětí, bude se nejdřív nabíjet akumulátor v šachtě určené pro systém 14,4/18 V GBS.

**PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ**

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.

- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

**ÚDRŽBA**

Poškodil-li se přívodní kabel, je nutná oprava v odborném servisu Milwaukee, protože je potřebný speciální klíč.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístním objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLY**

	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
	Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách, nepoužívat v dešti.
	Třída ochrany III
	9 A pomalá pojistka
	Značka shody v Evropě
	Značka shody v Británii
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

vstupné voltov.....	12 / 24 V
Vstupný prúd 12 V.....	7 A
Vstupný prúd 24 V.....	3,5 A
výstupné voltov.....	12 V, 14,4 V, 18 V
výstupný prúd.....	2,5 A
Standby.....	max. 50 mA
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014.....	670 g

**UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcich textoch môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobí požiar a/alebo ťažké poranenie.  
**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

**Špeciálne bezpečnostné pokyny**

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

S týmito nabíjacím zariadením môžu byť nabíjané nasledovné výmenné akumulátory:

Typ akumulátora	Typ bunka	Napätie	Menovitá kapacita	Počet článkov
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2,0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1,5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3,0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4,0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1,5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3,0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2,0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4,0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5,0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6,0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9,0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12,0 Ah	3 x 5

S týmito nabíjacím zariadením nesmú byť nabíjané nenabíjateľné batérie.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neatvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Nesiahať s vodivými predmetmi do prístroja.

Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeniť.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, akumulátor, predlžovací kábel a zástrčku či nedošlo k poškodeniu alebo zostarnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Nabíjačku odkladajte vždy na rovnej a dobre prevetrávanej ploche (teda napríklad NEODKLADAJTE na autosedaadlo).

Na nabíjačku alebo akumulátor nekladte žiadne predmety, ako napr. bundu.

Pri nabíjaní počas jazdy autom vyberajte alebo vkladajte akumulátor až vtedy, keď auto zastavíte a bude možné

bezpečne vybrať alebo vložiť. Uistite sa, že sú nabíjačka a akumulátor počas jazdy autom zabezpečené.

**Tento prístroj nesmú obsluhovať alebo čistiť osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami príp. nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, jedine ako boli osobou zo zákona zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnej manipulácii s prístrojom. Vyššie uvedené osoby si vyžadujú pri používaní prístroja dozor. Tento prístroj nepatrí do rúk deťom. Preto ak sa nepoužíva, musí byť odložený bezpečne a mimo dosahu detí.**

**Varovanie!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

**POUŽITIE PODĽA PREDPISOV**

Táto nabíjačka nabíja 12V, 14,4V a 18V batérie Milwaukee Li-Ion.

Pre mobilné použitie môže byť prístroj napojený na palubnú sieť jednosmerného napätia (os. auto) s napätím medzi 12 V alebo 24 V.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

**DOBA NABÍJANIA**

Typ akumulátora	Napätie	Menovitá kapacita	Doba nabíjania
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2,0 Ah	70 min

M18B4	18 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5,0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9,0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12,0 Ah	330 min

**LI-ION-AKUMULÁTORY**

Akumulátory sa dodávajú čiastočne nabité. Kontrolky LED na akumulátore ukazujú stav nabitia.

AK sa akumulátor nepoužíva dlhšiu dobu, prepne sa automaticky do kludového stavu.

Pri úplnom vybití sa akumulátor automaticky vypne (hlbkové vybitie nie je možné).

V prípade extrémneho zaťaženia môže dôjsť k silnému ohrevu akumulátora, ktorý sa následne vypne.

Akumulátor v tomto prípade k dobitiu a aktivácii vložte opäť do nabíjačky.

Pritom môže akumulátor zostať v elektrickom náradí, ktoré sa však musí najmenej 1 minútu vopred vypnúť (v opačnom prípade môže dôjsť k chybnéj indikácii). Počet LED popisuje stav nabitia. Blikajúca LED signalizuje maximálnu výkonnosť rezervu vo výške 10%.

V zásade platí: ak nefunguje elektrické náradie po zasunutí akumulátora a po zapnutí, nasadte akumulátor na nabíjačku. Kontrolky na akumulátore a na nabíjačke signalizujú stav nabíjania akumulátora.

Pri nízkych teplotách je možné v práci pokračovať so zníženým výkonom.

**ZNAKY**

Po zastrčení výmenného akumulátu do zasúvacieho otvoru nabíjacieho zariadenia sa výmenný akumulátor automaticky nabíja (červená kontrolka LED svieti neprerušovane).

AK je do nabíjacieho zariadenia zastrčený príliš teplý alebo príliš studený výmenný akumulátor (červená LED-dióda bliká), nabíjanie začne automaticky až keď výmenný akumulátor dosiahne správnu nabíjaciu teplotu (0°C...65°C). Max. nabíjaci prúd preteká, ak teplota výmenného akumulátora leží medzi 0°C...65°C.

Doba nabíjania je medzi 1 min a 55 min, podľa toho, do akej miery bol výmenný akumulátor vybitý (pri 1,5 Ah akumulátore).

Po úplnom nabití akumulátora sa kontrolní LED nabíjačky prepne z červenej na zelenou a kontrolní LED akumulátora zhasnú.

Výmenný akumulátor nemusí byť po nabití vytiahnutý z nabíjacieho zariadenia. Výmenný akumulátor môže byť nepretržite v nabíjacom zariadení. Nemôže pritom dôjsť k prebžaniu a akumulátor je takto vždy prevádzkyschopný.

AK blikajú obe kontrolné LED striedavo, nie je akumulátor buď naplno nasadený na nabíjačke, alebo na akumulátore či nabíjačke došlo k chybe. V tomto prípade z bezpečnostných dôvodov akumulátor a nabíjačku ihneď vypnite a nechajte skontrolovať v servise firmy Milwaukee.

AK budú do nabíjačky zasunuté dva akumulátory skôr, ako bola nabíjačka pripojená k zdroju napätia, tak sa bude najskôr nabíjať akumulátor v šachte určenej pre systém 14,4/18 V GBS.

**PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ**

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a

samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

**ÚDRZBA**

AK dôjde k porušeniu sieťovej prípojky, táto porucha musí byť odstránená zákazníckym centrom Milwaukee, pretože k oprave je potrebné špeciálne náradie.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/ Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od Vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLY**

	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.
	Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavujte dažďu.
	Zaščitní razred III
	9 A pomalá poistka
	Značka zhody v Európe
	Značka zhody v Británii
	Značka zhody na Ukrajine
	Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE	ŁADOWARKA	M12-18AC
V wejściowe.....	12 / 24 V	
Prąd wejściowy 12 V .....	7 A	
Prąd wejściowy 24 V .....	3,5 A	
V wyjścia.....	12 V, 14,4 V, 18 V	
Prąd wyjściowy .....	2,5 A	
Standby .....	max. 50 mA	
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 .....	670 g	

**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Przy pomocy ładowarki można ładować następujące wkładki akumulatorowe:

Typ akumulatora	Typ komórek baterii	Napięcie	Pojemność	Liczba celek
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2,0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1,5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3,0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4,0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1,5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3,0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2,0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4,0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5,0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6,0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9,0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12,0 Ah	3 x 5

Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia).

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Nie dotykać urządzenia przy pomocy przedmiotów przewodzących prąd.

Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują oznaki uszkodzeń lub zmęczenia materiału na elektronarzędziu, kablu i wtyczce. Naprawę uszkodzonych części zlecać upoważnionym Przedstawicielom Serwisu.

Ładowarkę zawsze należy kłaść na równej powierzchni w dobrze wentylowanym miejscu (a więc np. NIE NALEŻY kłaść jej na fotelu samochodowym).

Na ładowarce ani na akumulatorze nie należy kłaść żadnych przedmiotów, takich jak np. kurtka.

W przypadku ładowania w trakcie jazdy samochodem akumulator należy wyjąć lub włożyć dopiero po zatrzymaniu samochodu, gdy dostępne są ku temu bezpieczne warunki. Należy zapewnić, aby w trakcie jazdy samochodem ładowarka i akumulator były zabezpieczone.

Urządzenie to nie może być obsługiwane ani też czyszczone przez osoby, które posiadają ograniczone fizyczne, sensoryczne lub umysłowe zdolności wzgl. nie dysponują dostatecznym doświadczeniem, chyba że zostały one poinstruowane przez osobę prawnie odpowiedzialną za bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem. Wyżej wymienione osoby należy nadzorować podczas użytkowania urządzenia. Urządzenie to nie może dostać się do rąk dzieci. Dlatego też, gdy nie jest ono używane, należy je bezpiecznie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Ostrzeżenie!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne cieczce. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące cieczce, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

### WARUNKI UŻYTKOWANIA

Ładowarka szybkoładująca ładuje wymienne akumulatory Milwaukee Li-Ion 12V, 14,4V od 18V.

Przy użytkowaniu przenośnym, ładowarkę można podłączyć do instalacji w środkach transportu (samochód) o napięciu stałym w zakresie 12V lub 24V. Ładowarka dostosowuje się automatycznie do napięcia, dokonywanie ręcznych regulacji nie jest konieczne.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

### CZAS ŁADOWANIA BATERII AKUMULATOROWEJ

Typ akumulatora	Napięcie	Pojemność	Czas ładowania baterii
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3,0 Ah	90 min

M18B2	18 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5,0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9,0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12,0 Ah	330 min

### LI-ION-BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory są dostarczane w stanie częściowo naładowanym. Diody elektroluminescencyjne na akumulatorze sygnalizują stan ładowania.

Jeśli akumulator przez dłuższy czas nie jest używany, przełącza on na stan spoczynkowy.

Przy całkowitym wyladowaniu akumulator automatycznie wyłącza (zbyt głębokie wyladowanie jest niemożliwe).

Pod wpływem ekstremalnych obciążeń akumulator może silnie nagrzać się. W takim wypadku akumulator wyłącza się.

Wóczas należy włączyć akumulator do ładowarki, aby go ponownie naładować i aktywować.

Stan naładowania można wywołać przez naciśnięcie klawisza na akumulatorze. Akumulator może przy tym pozostać w elektronarzędziu, trzeba je jednak przedtem wyłączyć co najmniej 1 minutę wcześniej (w przeciwnym razie wskazanie jest niedokładne). Ilość świecących diod opisuje stan naładowania. Jedna migająca dioda sygnalizuje maksymalną rezerwę mocy 10%.

Obowiązuje zasada: Jeśli elektronarzędzie po założeniu akumulatora nie działa, umieścić akumulator na urządzeniu do ładowania. Wskazania akumulatora i urządzenia do ładowania informują wtedy o stanie akumulatora.

Przy niskich temperaturach można dalej pracować z obniżoną mocą.

### WŁAŚCIWOŚCI

Po założeniu baterii do gniazda ładowarki proces ładowania baterii rozpoczyna się automatycznie (czerwona LED pali się światłem ciągłym)

W przypadku włożenia gorącej lub zimnej baterii akumulatorowej do ładowarki (żółta lampka) ładowanie rozpocznie się automatycznie po osiągnięciu przez baterię akumulatorową właściwej temperatury ładowania (0°C...65°C).

Czas ładowania wynosi od 1 min do 55 min (przy 1,5 Ah baterii ) zależnie od stanu rozładowania.

Gdy akumulator jest naładowany w pełni, dioda elektroluminescencyjna urządzenia do ładowania przełącza się z czerwonej na zieloną, a diody na akumulatorze gasną.

Nie ma konieczności wyjmowania baterii akumulatorowej po ładowaniu. Bateria może być przechowywana w ładowarce na stałe bez niebezpieczeństwa przeładowania.

Jeśli obie diody migają na przemian, albo akumulator nie jest całkowicie nasunięty, albo mamy do czynienia z usterką akumulatora lub urządzenia do ładowania. Urządzenie do ładowania i akumulator ze względów bezpieczeństwa natychmiast wyłączyć z ruchu i przekazać do kontroli w punkcie serwisowym Milwaukee.

Do nabijaczy sa môžu súčasne zasunúť 12 V a 14,4/18 V batérie, budú však nabíjané postupne za sebou. Batéria zasunutá skôr sa nabíja ako prvá. Pri druhej batérii signalizuje pomaly bližajúca červená LED dióda, že proces nabíjania sa ešte nezačal.

Jeśli przed podłączeniem ładowarki do źródła zasilania umieszczono w niej dwa akumulatory, w pierwszej kolejności rozpocznie się ładowanie akumulatora we wtyczce dla systemu 14,4/18 V GBS.

### TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport

mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

### UTRZYMANIE I KONSERWACJA

W przypadku uszkodzenia sznura połączeniowego, wymiany może dokonać wyłącznie warsztat naprawy wyznaczony przez producenta. Związane jest to z koniecznością użycia narzędzi specjalistycznych.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SYMBOLY

	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
	GRAFIKHAUS Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.
	Klasa ochronności III
	Bezpiecznik zwłoczny 9 A
	Europejski Certyfikat Zgodności
	Brytyjski Certyfikat Zgodności
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

**MŰSZAKI ADATOK AKKUMULÁTOR TÖLTŐ M12-18AC**

Bemeneti feszültség.....	12 / 24 V
Bemeneti áram 12 V.....	7 A
Bemeneti áram 24 V.....	3,5 A
kimeneti feszültség.....	12 V, 14,4 V, 18 V
kimeneti áram.....	2,5 A
Standby.....	max. 50 mA
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint.....	670 g

**▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatót és utasítást.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

**KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK**

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

A töltővel a következő típusú akkuk tölthetők:

Akkumulátor típusa	Akkumulátor sejtípus	Feszültség	Névleges kapacitás	Cellák száma
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

A töltővel kizárólag utántöltésre alkalmas akkumulátort szabad tölteni.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Ezért nem szabad áramot vezető tárggyal a készülékbe nyúlni.

Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

A töltőkészüléket mindig sík és jól szellőző felületre helyezze (tehát például autólüszre NE).

Ne helyezzen tárgyakat, pl. kabátot a töltőkészülékre vagy az akkura.

Ha autózvezetés közben tölti, abban az esetben csak akkor vegye ki vagy helyezze be az akkut, ha leállította az autót, és lehetséges biztonságosan eltávolítani vagy behelyezni azt. Bizonyosodjon meg róla, hogy a töltőkészülék és az akku menet közben biztosítva van.

A készüléket nem kezelhetik vagy tisztíthatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. hiányos tapasztalatokkal vagy ismertekkel rendelkező személyek, kivéve, ha egy törvényileg a biztonságukért felelős személy eligazításban részesítette őket a készülék biztonságos használatáról. A fentnevezett személyeket felügyelni kell a készülék használatakor. A készülék nem gyermekek kezébe való. Ezért ha nem használják, akkor biztonságosan, gyermekek elől elzárva kell tárolni.

**Figyelmeztetés!** A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékbe és az akkuba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

**RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

Ez a töltőkészülék 12 V-os, 14,4V-os és 18 V-os Li-ion Milwaukee akkukat tölt.

A készülék személyautó egyenáramú, 12V vagy 24 V feszültségű csatlakozójáról is működtethető.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

**TÖLTÉSI IDŐ**

Akkumulátor típusa	Feszültség	Névleges kapacitás	Töltési idő
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min

M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-AKKUK**

Az akkuk részben feltöltve kerülnek leszállításra. Az akkun lévő LED-ek mutatják a töltési állapotot.

Ha hosszabb ideig használaton kívül van, az akku nyugalmi állapotba kapcsol.

Teljes kimerülés esetén az akku automatikusan kikapcsol (melységi kimerülés nem lehetséges).

Extrém terheléskor az akku erősen felmelegedhet. Ebben az esetben az akku lekapcsol.

Az ismételt feltöltéshez és aktiváláshoz ekkor dugja az akkut a töltőkészülékbe.

A töltési szintet az akkun levő gomb megnyomásával lehet lekérdezni. Az akku ehhez benne maradhat a villamos szerszámban, de legalább 1 perccel előbb ki kell kapcsolni (máskülönben pontatlan a kijelzés). A világító LED-ek száma mutatja a töltési szintet. Egy villogó LED max. 10 % teljesítménytartalékot jelez.

Alapvető szabály: ha a villamos szerszám az akku bedugása után nem működik, akkor az akkut föl kell tölteni. Ekkor az akkun és a töltőkészüléken található kijelzők mutatják a töltési szintet.

Alacsonyabb hőmérsékleten csökkentett teljesítménnyel lehet tovább dolgozni.

**JELLEGZETESSÉGEK**

Miután az akkumulátort behelyezte a töltő nyílásba, az akkumulátor automatikusan feltöltődik. (a piros LED folyamatosan világít)

Ha egy meleg, vagy hideg akkumulátort helyez a töltőre (sárga lámpa), a töltés automatikusan elkezdődik, miután az akkumulátor elérte a megfelelő töltési hőmérsékletet (0°C...65°C).

Az akkumulátor töltési ideje 1 és 55 perc között lehet attól függően, hogy mikor volt az utolsó töltés (1,5 Ah készüléknel akkumulátor).

Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltőkészüléken a LED pirosról zöldre vált, és az akkun levő LED-ek kialszanak.

A töltés befejeződése után nem szükséges az akkumulátort eltávolítani. Az akkumulátort tárolhatja ideiglenesen a töltőn a töltés veszélye nélkül.

Ha mindkét LED váltakozva villog, akkor vagy az akku nincs teljesen rátöltve, vagy hiba van az akkuban vagy a töltőkészülékben. Biztonsági okokból azonnal üzemben kívül kell helyezni a töltőkészüléket és az akkut, és meg kell vizsgáltatni a Milwaukee vevőszolgálatnál.

A töltőkészülékre egyszerre csatlakoztathatók 12 V-os és 14,4/18 V-os akkuk, azonban a feltöltésük egymás után történik. Az először csatlakoztatott akku töltődik fel először. A második akkunál a lassan villogó LED jelzi, hogy a töltési művelet még nem kezdődött el.

Ha két akkut helyeznek be, mielőtt a töltőkészüléket feszültségforrásra csatlakoztatják, akkor először a 14,4/18V-os GBS rendszerhez való töltőnyílásban lévő akku töltődik először.

**LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA**

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

• A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.

• A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

**KARBANTARTÁS**

A sérült hálózati csatlakozókábel az illetékes Milwaukee szervizzel kell kicserélni, miután a cseréhez speciális szerszám szükséges.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertelve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

**SZIMBÓLUMOK**

	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
	A készülék kizárólag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.
	Védelmi osztály III
	9 A lomha biztosíték
	Európai megfelelőségi jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	POLNILCI	M12-18AC
Vhodne voltov.....	12 V, 24 V	
Vhodni tok 12 V.....	7 A	
Vhodni tok 24 V.....	3,5 A	
Lzhodni voltov.....	12 V, 14,4 V, 18 V	
Output Current.....	2,5 A	
Standby.....	max. 50 mA	
Teža po EPTA-proceduri 01/2014.....	670 g	

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.  
**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

**SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI**

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjinske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

S polnilnim aparatom lahko polnite naslednje izmenljive akumulatorje:

Tip akumulatorja	Tip celično baterijo	Napetost	Nazivna kapaciteta	Število celic
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

S polnilnim aparatom ne smete polniti baterij, ki niso predvidene za polnjenje.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

V napravo ne segajte s predmeti, ki so električno prevodni.

Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, AkkuPack, kabel za podaljšek in vtičač glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravite izključno strokovnjak.

Polnilna naprava odlagajte zmeraj na ravno in dobro zračeno površino (torej NE npr. na avtomobilski sedež).

Na polnilno napravo ali akumulator ne odlagajte nobenih predmetov, kot npr. jopic.

Pri ponitvi med vožnjo odstranite ali vstavljajte akumulator šele, ko ste avtomobil ustavili in je možna varna odstranitev ali

vstavljanje. Prepričajte se, da bosta ponilna naprava in akumulator med vožnjo zavarovana.

**Te naprave ni dovoljeno upravljati ali čistiti s strani oseb, ki imajo omejene telesne, senzorične ali duševne sposobnosti oz. pomanjkljive izkušnje ali znanja, razen kadar so bili s strani, za njihovo varnost zakonsko odgovorne osebe, poučeni o varni rabi naprave. Zgoraj navedene osebe je med uporabo naprave potrebno nadzorovati. Ta naprava ne sodi v roke otrok. Vsled tega jo je v primeru neuporaabe potrebno shranjevati varno in izven dosega otrok.**

**Opozorilo!** V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratak stik.

**UPORABA V SKLADU Z NEMEBNOSTJO**

Ta polnilna naprava polni Milwaukee Li-Ion 12V, 14,4V in 18V akumulatorske baterije.

Za mobilno uporabo se lahko aparat priključi na enosmerno napetost (avtomobil) z obstoječo napetostjo med 12 V ali 24 V.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

**ČAS POLNJENJA**

Tip akumulatorja	Napetost	Nazivna kapaciteta	Čas polnjenja
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min

M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-AKUMULATORJI**

Akumulatorji se dobavljajo v delno napoljenem stanju. LED na akumulatorju prikazuje stanje polnitve.

Če se akumulator dlje časa ne uporablja, se akumulator preklopi v stanje mirovanja.

Pri popolnem izpraznitju se akumulator samodejno izklopi (globoko izpraznitje ni možno).

Pod ekstremnimi obremenitvami se lahko akumulator močno segreje. V tem primeru akumulator izklopi.

Za ponovno polnitev in aktiviranje akumulatorja ga je potrebno vstaviti v polnilce.

Stanje polnjenja se lahko prikaže s pritiskom na tipko na akumulatorju. Akumulator lahko pri tem ostane v električnem orodju, ki pa se mora najmanj 1 minuto prej izklopiti (v nasprotnem primeru prikaz ni natančen). Število svetlečih LED opisuje stanje polnjenja. Utripajoča LED signalizira maksimalno zmogljivostno rezervno 10%.

Načelno velja: če električno orodje po vstavitvi akumulatorja ne deluje, vstavite akumulator v polnilno napravo. Prikazi na akumulatorju dajejo informacijo o stanju polnjenja akumulatorja.

Pri nižjih temperaturah se lahko dalje dela z zmanjšano zmogljivostjo.

**ZNAČILNOSTI**

Po namestitvi izmenljivega akumulatorja v odprtino aparata za polnjenja se izmenljivi akumulator avtomatsko polni (rdeča svetleča dioda - LED sveti trajno).

Če se v polnilni aparat vstavi pretopen ali premrzle izmenljivi akumulator (rdeča svetleča dioda – LED – utripa), se postopek polnjenja začne avtomatsko takoj, ko izmenljivi akumulator doseže pravilno temperaturo za polnjenje (0°C..65°C). Maksimalni polnilni tok teče, če znaša temperatura izmenljivega akumulatorja med 0°C in 65 °C.

Čas polnjenja traja med 1 min. in 55 min., odvisno od tega, koliko se je akumulator poprej izpraznil (pri 1,5 Ah akumulatorjih).

Če je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilcu preklopi z rdeče na zeleno ter LED-i na bateriji ugasnejo.

Izmenljivega akumulatorja po polnjenju ni potrebno vzeti iz polnilnega aparata. Izmenljivi akumulator lahko trajno ostane v polnilnem aparatu. Pri tem se ne more prekomerno napolniti in je tako vedno pripravljen za uporabo.

Če obe svetleči diodi (LED) izmenoma utripata, bodisi akumulator ni v celoti vstavljen, ali pa obstaja napaka na akumulatorju ali polnilni napravi. Polnilno napravo in akumulator iz varnostnih razlogov takoj izključite iz obratovanja in poskrbite, da ju preveri Milwaukee servisna služba.

V polnilno napravo je mogoče istočasno vstaviti 12V in 14,4/18V akumulatorske baterije, vendar se bodo le te polnile zaporedoma. Prva vtaknjena akumulatorska baterija se bo tudi prva polnila. Pri drugi nam počasni utripajoča rdeča LED signalizira, da se začetek polnjenja še ni začel.

V kolikor sta vstavljena dva akumulatorja, preden se polnilna naprava priključi na vir napetosti, se najprej polni akumulator na mestu za sistem 14,4/18 V GBS.

**TRANSPORT LITIJ-IONSКИH AKUMULATORJEV**

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

• Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

• Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

**VZDRŽEVANJE**

Če je omrežni priključek poškodovan, ga mora zamenjati Milwaukee servisna služba, ker je za to potrebno posebno orodje.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SIMBOLI**

	Prosimo, da pred uporabo pazno preberete to navodilo za uporabo.
	Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.
	Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavljajte dežju.
	Trieda ochrany III
	9 A počasne varovalke
	Evropska oznaka za združljivost
	Britanska oznaka za združljivost
	Ukrajinska oznaka za združljivost
	Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI	PUNJAČ	M12-18AC
V Ulazni .....	12 / 24 V	
Ulazna struja 12 V .....	7 A	
Ulazna struja 24 V .....	3,5 A	
izlazni volti .....	12 V, 14,4 V, 18 V	
Izlazna struja .....	2,5 A	
Standby .....	max. 50 mA	
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 .....	670 g	

**UPOZORENJE!** Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

**SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE**

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Sa uređajem za punjenje se mogu puniti sljedeće baterije:

Tip baterije	Tip ćelija baterije	Napon	Nominalni kapacitet	Broj ćelija
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Sa uređajem za punjenje se ne smiju puniti baterije koje nisu sposobne za punjenje.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospijeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

U uređaj ne sezati predmetima koji sprovode struju.

Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.

Prije svake upotrebe aparat, priključni kabel, svežanj baterije, produžni kabel i utikač provjeriti zbog oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Punjač postaviti uvijek na jednu ravnu i dobro provjetrenu površinu (dakle npr. NE na sjedalo vozila).

Na punjač ili akumulator ne postavljati nikakve predmete kao npr. jakne.

Kod punjenja za vrijeme vožnje automobila akumulator izvaditi ili umetnuti tek nakon što ste vozilo zaustavili i kada je moguće jedno sigurno vađenje ili umetanje. Uvjerite se da su punjač i akumulator za vrijeme vožnje automobilom osigurani.

Ovaj uređaj ne smiju posluživati ili čistiti osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima odn. osobe ne raspolažu sa dovoljno iskustva ili znanja, osim ako su od strane osobe, koja je zakonski odgovorna za sigurnost bile upućene o sigurnom rukovanju sa uređajem. Gore navedene osobe moraju kod upotrebe uređaja biti pod nadzorom. Ovaj uređaj ne smije dospijeti u ruke djece. Kod nekorištenja se uređaj stoga mora čuvati izvan dohvata djece.

**Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

**PROPIISNA UPOTREBA**

Ovaj punjač puni Milwaukee Li-Ion baterije od 12V, 14,4V i 18V.

Za mobilnu upotrebu se ovaj aparat može priključiti na brodsku mrežu istosmjernog napona (osobno vozilo) sa nalegajućim naponom između 12 V ili 24 V.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

**VRIJEME PUNJENJA**

Tip baterije	Napon	Nominalni kapacitet	Vrijeme punjenja
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min

M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-BATERIJE**

Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni. LED na akumulatoru prikazuje stanje punjenja.

Ako se akumulator duže vremena ne koristi, akumulator se preklapa na stanje mirovanja.

Kod potpunog pražnjenja se akumulator automatski isključuje (duboko pražnjenje nije moguće).

Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator može jako zagrijati. U ovom slučaju se akumulator isključuje.

Akumulator zatim utaknuti u punjač kako bi se ovaj ponovno napunio i zatim aktivirao.

Stanje punjenja se može upitati pritiskom na tipku na akumulatoru. Akumulator kod toga može ostati u elektroalatu, ali se mora najmanje 1 minutu prije toga isključiti (inače prikaz nije točan). Broj svjetlećih LED-a opisuje stanje punjenja. Jedan LED koji treperi signalizira max. rezervu snage od 10%.

Načelno važi: ako elektroalat nakon utaknjivanja akumulatora ne funkcionira, akumulator nasaditi na napravu za punjenje. Prikazi na akumulatoru i na napravi za punjenje obavještavaju o stanju akumulatora.

Kod niskih temperatura se može dalje raditi sa smanjenom snagom.

**OBILJEŽJA**

Nakon umetanja baterija za zamjenu u prostor za punjenje u aparat za punjenje, baterija se automatski puni (crveni LED svjetli trajno).

Ako se u aparat za punjenje umetne pretopla ili prehladna baterija za zamjenu (crveni LED treperi), počinje postupak punjenja automatski, čim je baterija za zamjenu postigla korektnu temperaturu punjenja (0°C...65°C). Maksimalna struja punjenja teče, kada temperatura baterije za zamjenu leži između 0...65°C).

Vrijeme punjenja leži između 1 minute i 55 minuta, ovisno koliko se prije toga baterija za zamjenu ispraznila (kod 1,5 Ah).

Ako je baterija u potpunosti napunjena, LED na aparatu za punjenje se preklapa sa crvenog na zeleno i LED-i na bateriji se gase.

Baterija za zamjenu se nakon punjenja ne treba izvaditi iz aparata za punjenje. Baterija za zamjenu može stalno ostati u aparatu za punjenje. Kod toga se ona ne može prepuniti i ostaje uvijek spremna za upotrebu.

Ako naizmjenično trepere oba LED-a, u tome slučaju ili akumulator nije potpuno naguran, ili postoji jedna greška na akumulatoru ili na napravi za punjenje. Napravu za punjenje i akumulator iz sigurnosnih razloga odmah staviti van rada i dati provjeriti jednoj servisnoj službi od Milwaukeea.

U punjač se mogu istovremeno utaknuti baterije od 12V i 14,4/18V. One će se puniti jedna za drugom. Prva utaknuta baterija će se i kao prva puniti. Kod druge baterije signalizira polako svjetlucava crvena LED, da postupak punjenja još nije započeo.

Ako se utaknu dva akumulatora, prije nego se punjač priključi na neki naponski izvor, onda se akumulator u oknu za sistem 14,4/18 V GBS najprije napuni.

**TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA**

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštovanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu

opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

**ODRŽAVANJE**

Ako je vod priključka struje oštećen, onda ovaj mora od strane jedne Milwaukee servisne službe biti zamijenjen, jer je u svezi toga potreban specijalan alat.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SIMBOLI**

	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Elektrouređaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji/akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.
	Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.
	Klasa zaštite III
	9 A sporo udarac osigurač
	Europski znak suglasnosti
	Britanski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	Euroazijski znak suglasnosti

Leejas Volts .....	12 / 24 V
Leejas strāva 12 V .....	7 A
Leejas strāva 24 V .....	3,5 A
Lzejas Volts .....	12 V, 14,4 V, 18 V
Output Current .....	2,5 A
Standby .....	max. 50 mA
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 .....	670 g

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

**SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

Izmantotos akumolārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumolārus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Ar lādētāju var uzlādēt sekojošus akumolātorus:

Akumolātoru tips	Baterijas šūnu tips	Spriegums	Nominālā kapacitāte	Elementu skaits
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2,0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1,5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3,0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4,0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1,5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3,0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2,0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4,0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5,0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6,0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9,0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12,0 Ah	3 x 5

Ar lādētāju nedrīkst lādēt nelādējamus akumolātorus

Akumolātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Jāuzmanās, lai akumolātoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums).

Akumolātorus un lādētājus nedrīkst taisyt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Nelik lādētājā elektrovaroņus priekšmetus.

Nedrīkst lādēt bojātus akumolātorus, tie ir nekavējoties jānomaina.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts vai novecojis pats instruments, pievienojuma kabelis, akumolātori, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst labot tikai speciālists.

Lādētāju vienmēr novietojiet uz līdzenas un labi vēdinātas virsmas (piemēram, NE uz auto sēdekļa).

Nenovietojiet uz lādētāja vai akumolatora nekādus priekšmetus, piem., jaku.

Lādējot brauciena laikā, izņemiet vai ievietojiet akumolatoru tikai tad, kad esat apturējies automašīnu un izņemšanu vai ievietošanu ir iespējams veikt droši. Pārlicinieties, ka lādētājs un akumolators atrodas stabilā pozīcijā brauciena laikā.

Šo ierīci nedrīkst lietot un tīrīt personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kam ir nepietiekama pieredze un zināšanas, izņemot, ja drošu apiešanos ar ierīci ir apmācījusi par viņu drošību juridiski atbildīga persona. Šīs personas ir jāuzrauga, kad tās rīkojas ar ierīci. Ar šo ierīci nedrīkst rīkoties bērni. Tādēļ laikā, kad ierīce netiek izmantota, tā jāglabā drošā, bērniem nepieejamā vietā.

**Brīdinājums!** Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanos, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumolatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumolatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

**NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS**

Ar šo ielādētāju var ielādēt 12V, 14,4V un 18V litija jonu „Milwaukee” akumolātorus.

Mobilam pielietojumam instrumentu var pieslēgt līdzsprieguma tīkliem (auto), kuru spriegums ir 12 V vai 24 V.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

**LĀDĒŠANAS LAIKS**

Akumolātoru tips	Spriegums	Nominālā kapacitāte	Lādēšanas laiks
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1,5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3,0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2,0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4,0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5,0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6,0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9,0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12,0 Ah	330 min

**LI-ION-AKUMULĀTORI**

Akumolātori tiek piegādāti daļēji uzlādēti. Akumolatora gaismas diode uzrāda uzlādes stāvokli.

Ja akumolators ilgāku laiku netiek izmantots, tas pārslēdzas uz miera stāvokli.

Pēc pilnīgas izlādes akumolators automātiski atslēdzas (pilnīga izlāde nav iespējama).

Pie ļoti liela noslogojuma akumolators var ļoti sakarst. Šādos gadījumos akumolators izslēdzas.

Akumolatoru var ievietot lādētājā, lai to atkal uzlādētu un aktivizētu.

Lai noteiktu, cik lielā mērā akumolators ir uzlādēts, jānospiež poga, kas atrodas uz akumolatora. Šīnī gadījumā akumolators nav jāizņem no elektriskās ierīces, taču tai jābūt jau vismaz 1 minūti izslēgtai (citādi norādes ir neprecīzas). Mirdzošo LED skaits norāda, cik lielā mērā akumolators ir uzlādēts. Mirgojoša LED signalizē, ka atlikusi maks. 10% jaudas rezerves.

Pamatprincips: ja elektriskā iekārta pēc akumolatora ievietošanas nedarbojas, akumolators jāizņem uz lādētāja. Norādes uz akumolatora un lādētāja sniedz ziņas par akumolatora stāvokli.

Pie zemām temperatūrām iespējams turpināt darbu ar samazinātu jaudu.

**PAZĪMES**

Pēc akumolatora ievietošanas lādētājā akumolātors tiek uzlādēts automātiski (sarkanā LED deg nepārtraukti).

Ja lādētājā ievietots pārāk silts vai pārāk auksts akumolātors (sarkanā kontrollampīna mirgo), lādēšanas process sākas automātiski, tiklīdz akumolātors ir sasniedzis attiecīgo lādēšanas temperatūru (0°C...65°C). Maks. lādēšanas strāva plūst, ja akumolātors ir sasniedzis temperatūru, kas ir starp 0...65°C.

Lādēšanas laiks sastāda 1 līdz 55 min. atkarībā no tā, cik lielā mērā akumolātors ir izlādējies (1,5 Ah akumolātoram).

Ja akumolators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED pārslēdzas no sarkana uz zaļu un akumolatora LED izdziest.

Pēc uzlādēšanas akumolātors nav obligāti jāizņem no lādētāja. Akumolātors var palikt lādētājā visu laiku. Tas nevar tikt pārlādēts un ir visu laiku darbospējīgs.

Ja pārmaiņus mirgo abas LED, akumolators vai nu nav pienācīgi iestiprināts, vai arī ir radušies akumolatora vai lādētāja darbības traucējumi. Šīnī gadījumā lādētājs un akumolators drošības labad nekavējoties jāizņem no apgrozības un jāiesniedz pārbaudīšanai firmas Milwaukee klientu apkalpošanas nodaļā.

Ielādētājā vienlaikus var ielikt 12V un 14,4/18V akumolatorus, taču tie tiks ielādēti pēc kārtas. Vispirms tiks ielādēts pirmais ielikts akumolators. Sarkanā gaismas diode (LED) pie otrā akumolatora brīdina, ka ielādes process vēl nav uzsāks.

Ja divi akumolatori ir pievienoti, pirms uzlādes ierīce tiek pieslēgta pie strāvas avota, vispirms tiks uzlādēts akumolators, kas ir pievienots 12–18 V GBS sistēmai.

**LITIJĀ JONU AKUMOLĀTORU TRANSPORTĒŠANA**

Uz litija jonu akumolatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumolatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumolatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumolatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Vis process jāvada profesionāli.

Veicot akumolatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārlicinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārlicinieties, ka akumolators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumolatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

**APKOPE**

Ja ir bojāts tīkla pieslēguma kabelis, tas jāuzdod nomainīt firmas Milwaukee klientu apkalpošanas servisam, jo tam ir nepieciešami speciāli instrumenti.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru “Garantija/klientu apkalpošanas serviss”.)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

**SIMBOLI**

	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Elektriskus aparātus, baterijas/akumolatorus nedrīkst uzlietēt kopā ar māsasaimniecības atkritumiem. Elektriski aparāti un akumolatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.
	Šis instruments ir piemērots tikai darbam iekštelpās. Sargāt instrumentu no lietus.
	Aizsardzības klase III
	9 A lēni trieciens drošinātāju
	Eiropas atbilstības zīme
	Lielbritānijas atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eirāzijas atbilstības zīme

Įvesties voltų .....	12 / 24 V
Įvesties srovė 12 V .....	7 A
Įvesties srovė 24V .....	3,5 A
Išvesties voltų .....	12 V, 14,4 V, 18 V
Išėjimo srovė .....	2,5 A
Standby .....	max. 50 mA
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką .....	670 g

**⚠ JSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

#### YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Įkroviklyje gali būti kraunami šie akumuliatoriai:

Akumuliatoriaus tipas	Baterijų elementų tipas	Įtampa	Vardinė talpa	Elementų skaičius
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Įkroviklyje negalima krauti pakartotinai neįkraunamų elementų.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Į įkroviklių keičiamiems akumuliatoriams įstatymui skirtą vamzdį turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Nekiškite į prietaisą elektrai laidžių daiktų.

Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, akumuliatoriaus bloko prailginimo kabelio ir kištuko nėra pažeidimų ir senėjimo požymių. Pažeistas dalis leidžiama taisyti tik specialistams.

Įkroviklį visada padėkite ant lygaus ir gerai vėdinamo paviršiaus (taigi, pavyzdžiui, NE ant automobilio sėdynės).

Ant įkroviklio arba baterijos nedėkite jokių daiktų, pvz., striukės.

Norėdami krauti kelionės automobilio metu, bateriją išimkite arba įdėkite tik sustabdę automobilį, kad galėtumėte saugiai ją išimti arba įdėti. Įsitinkite, kad įkroviklis ir baterija kelionės automobilio metu yra pritvirtinti.

Šio prietaiso naudoti arba valyti negali asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba dvasinę negalią arba neturintys patirties ir žinių, nebent atsakingas asmuo juos išmokyti saugiai elgtis su prietaisu. Išvardytus asmenis būtina prižiūrėti, kai jie naudojami prietaisu. Prietaisu negali naudotis vaikai. Pietaisu nesinaudojant jį būtina laikyti saugioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**Įspėjimas!** Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

#### NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šiuo krovikliu kraunami 12V, 14,4V ir 18V ličio jonų „Milwaukee“ akumuliatoriai.

Judriam naudojimui prietaisą galima jungti į borto nuolatinės srovės tinklą (automobilis), kurio įtampa 12 V arba 24 V.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

#### ĮKROVOS LAIKAS

Akumuliatoriaus tipas	Įtampa	Vardinė talpa	Įkrovos laikas
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

Akumuliatoriai parduodami tik iš dalies įkrauti. Akumuliatoriaus šviesos diodai rodo įkrovimo būseną.

Jei akumuliatorius nenaudojamas ilgesnį laiką, jis persijungia į neaktyvią būseną.

Akumuliatoriui visiškai išsikrovus, jis automatiškai išsijungia (gilioji iškrova negalima).

Ekstremalių krūvių metu akumuliatorius gali smarkiai įkaisti. Tokiais atvejais akumuliatorius išsijungia.

Tada akumuliatorių reikia įkišti į kroviklį, kad jis įsikrautų ir veiktų.

Įkrovos dydį galima sužinoti, spustelint ant akumuliatoriaus esantį mygtuką. Tuo metu akumuliatorius gali likti elektriniame įrankyje, tačiau šis prieš tai turi būti ne trumpiau kaip minutę išjungtas (kitais rodinys bus netikslius). Įsižiebusių šviesos diodų skaičius nusako įkrovos dydį. Vienas mirksintis šviesos diodas signalizuoja, jog belikęs ne didesnis kaip 10 % galios rezervas.

Principinė taisyklė: jei įdėjus akumuliatorių elektrinis įrankis neveikia, akumuliatorių reikia įstatyti į kroviklį. Tada iš akumuliatorių ir kroviklyje esančių rodinių galima sužinoti akumuliatoriaus būseną.

Žemose temperatūrose sumažinta galia galima dirbti toliau.

#### POŽYMAI

Įstačius keičiamą akumuliatorių į įkroviklio vamzdį, keičiamas akumuliatorius automatiškai pradėdamas krauti (raudonas šviesos diodas šviečia nuolat).

Jei į įkroviklį įstatomas per šiltas arba per šaltas keičiamas akumuliatorius (raudonas šviesos diodas mirksi), įkrova pradėdama automatiškai, kai tik keičiamas akumuliatorius įgauna krovimui tinkamą temperatūrą. (0°C...65°C). Maks. įkrovimo srovė teka, kai keičiamo akumuliatoriaus temperatūra yra nuo 0 iki 65°C.

Įkrovimo laikas yra nuo 1 min. iki 55 min., priklausomai nuo to, kiek keičiamas akumuliatorius buvo išsikrovęs. (1,5 Ah akumuliatoriui).

Kai akumuliatorius pilnai įsikrauna, kroviklio šviesos indukcinis diodas persijungia iš raudono į žalią, o ant akumuliatoriaus esantys šviesos diodai užžęsta.

Įkrauto keičiamo akumuliatoriaus iš įkroviklio išimti nebūtina. Keičiamas akumuliatorius gali visą laiką būti kroviklyje. Jis negali būti perkrautas, taigi visą laiką yra paruoštas naudojimui.

Jei pakaitomis mirksi abu šviesos diodai, reiškia akumuliatorius yra ne iki galo įstatytas arba sugėdo akumuliatorius ar kroviklis. Saugumo sumetimais tuojau pat išjunkite kroviklį ir akumuliatorių ir pateikite patikrinti juos „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriui.

Į kroviklį vienu metu gali būti įdedami 12 V bei 14,4 ir 18 V akumuliatoriai, tačiau jie bus kraunami eilės tvarka. Iš pradžių bus kraunamas pirmasis įdėtas akumuliatorius. Mirksintis raudonas šviesos diodas (LED) ties antruoju akumuliatoriumi įspėja, kad krovimo procesas dar neprasidėjo.

Įjungus abu akumuliatorius, kol įkroviklis nėra prijungtas prie maitinimo šaltinio, pirmiausia kraunamas akumuliatorius, įstatytas į sistemos 14,4/18 V GBS angą.

#### LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

#### TECHNINIS APTARNAVIMAS

Pažeistą maitinimo kabelį turi pakeisti Milwaukee klientų aptarnavimo skyrius, nes tam reikalingi specialūs įrankiai.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

#### SIMBOLIAI

	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.
	Prietaisą galima naudoti tik patalpose, saugoti prietaisą nuo lietaus.
	Apsaugos klasė III
	Įdėti sprogdiklį vangus 9 A
	Europos atitikties ženklas
	Britanijos atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas

Sisend Volts.....	12 / 24 V
Sisendvoolu 12 V.....	7 A
Sisendvoolu 24 V.....	3,5 A
Output Volts.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Väljundvoolu.....	2,5 A
Standby.....	max. 50 mA
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014.....	670 g

**⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

**SPETSIAALSSED TURVAJUHISED**

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Laadijaga saab laadida järgmisi vahetatavaid akusid:

Aku tüüp	Aku rakutüüp	Pinge	Nimimahtvus	Elementide arv
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Laadijaga ei tohi laadida mittelaetavaid akusid.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadijal olevasse vahetatava aku ühenduskambrisse ei tohi sattuda metallosi (lühiseoht).

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Ärge puudutage seadet voolu juhtivate esemetega.

Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, akupaketi pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Asetage laadija ainult tasasele ja hästi ventileeritavale pinnale (nt MITTE autoistmele).

Ärge pange laadija ega aku peale esemeid, nt jopet.

Aku laadimisel autosõidu ajal eemaldage või pange aku sisse alles siis, kui olete auto peatanud ja võimalik on ohutu eemaldamine või sisestamine. Veenduge, et laadija ning aku on autosõidu ajal turvalises kohas.

Antud seadet ei tohi käsitseda või puhastada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste või teadmistega isikud, välja arvatud juhul, kui neid instrueeriti nende ohutuse eest vastutava isiku poolt seadmega ohutus ümberkäimises. Ülalnimetatud isikuid tuleb seadme kasutamisel jälgida. Seade ei kuulu laste kätte. Mittekasutuse korral tuleb seda kindlalt ja lastele kättesaamatult alal hoida.

**Hoiatus!** Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisti.

**KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE**

Antud laadija laeb Milwaukee 12V, 14,4V ja 18V Li-ioonakusid.

Mobiilselt kasutuseks võib seadme ühendada alalisvoolu pardavõrku (sõiduaatu) pingega vahemikus 12 V või 24 V.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

**LAADIMISAEG**

Aku tüüp	Pinge	Nimimahtvus	Laadimisaeg
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

**LI-ION-AKUD**

Akud tarnitakse osaliselt laetuna. Aku laetuse taset näitavad akul olevad LED-tuled.

Kui akut ei kasutata pikemat aega, lülitub aku puhkerežiimile.

Täielik tühjenemisel lülitub aku automaatselt välja (süvätühjenemine ei ole võimalik).

Suure koormuse puhul võib aku väga kuumaks muutuda. Vastaval juhul lülitub aku välja.

Aku tuleb laadimiseks ja taasaktiveerimiseks sisestada laadimisseadmesse.

Laetuse taset saab kontrollida klahvi abil. Aku võib sel ajal jätta elektrilisse tööriista, mis tuleb enne kontrollimist vähemalt minut (1) aega välja lülitada (muidu ei ole näit õige). Süttinud LEDide arv näitab laetuse taset. Vilkuv LED tähendab, et max võimsusvaru on 10%.

Kui elektriline tööriist ei hakka pärast aku paigaldamist tööle, tuleb panna aku laadijasse. Aku ja laadija näidud annavad teavet aku seisundi kohta.

Madalal temperatuuril võib jätkata tööd alanenud võimsusega.

**TUNNUSED**

Pärast vahetatava aku asetamist laadija ühenduskambrisse toimub aku laadimine automaatselt (punane LED põleb pidevalt).

Kui laadijasse pannakse liiga soe või liiga külm vahetatav aku (punane valgusdiod vilgub), algab laadimisprotsess automaatselt niipea, kui aku on jõudnud õige laadimistemperatuurini (0 °C ... 60 °C). Maks laadimisvool saavutatakse siis, kui aku temperatuur jääb 0 ... 65 °C vahele.

LaadimisMilwaukee kestab 1 min kuni 55 min vastavalt vahetatava aku tühjenemisaastmele (1,5 Ah aku puhul).

Kui aku on täis, süttib laadijal punase LED märgutule asemel roheline tuli ja aku märgutuled kustuvad.

Vahetatavat akut ei pruugi pärast laadimist laadijast välja võtta. Vahetatav aku võib pidevalt laadijasse jääda. Teda pole seejuures võimalik üle laadida ning ta on nii alati käitamisvalmis.

Kui mõlemad LEDd vilguvad vaheldumisi, ei ole aku korralikult sees, aku või akulaadija on vealine. Ärge laadijat ja akut enam kasutage, vaid laske need Milwaukee klienditeeninduses üle kontrollida.

Kuigi laadijasse saab panna üheaegselt 12V ja 14,4/18V akusid, laetakse neid üksteise järel. Esmalt laetakse esimesena sisse pandud aku. Teise aku puhul annab aeglaselt vilkuv punane LED märku, et laadimisprotsektor pole veel alanud.

Kui enne akulaadija vooluvõrku ühendamist pannakse sisse kaks akut, hakatakse kõigepealt laadima 14,4/18 V GBS-pesasa olevat akupatareid.

**LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE**

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

**HOOLDUS**

Kui võrguühendusjuhe on kahjustatud, siis tuleb see välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis, kuna selleks on nõutavad eritööriistad.

Kasutage ainult Milwaukee tarkivaid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekojalise numbr. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SÜMBOLID**

	Palun lugege enne käiklaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.
	Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.
	Seade sobib ainult ruumides kasutamiseks, ärge jätke seadet vihma kätte.
	Kaitseklass III
	9 A, inertne kaitsme
	Euroopa vastavusmärk
	Ühendkuningriigi vastavusmärk
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО		M12-18AC	
Входные вольты	12 / 24 V				
Входной ток 12 В	7 A				
Входной ток 24 В	3,5 A				
Выходные вольты	12 V, 14,4 V, 18 V				
Выходной ток	2,5 A				
Резервный	max. 50 mA				
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	670 g				

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.  
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.  
При помощи данного зарядного устройства могут заряжаться следующие аккумуляторы:

Модель емкости (при хранении)	Тип ячейки батареи	Напряжение	Номинальная	Количество элементов в аккумуляторе
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Не старайтесь зарядить перезаряжаемые батареи при помощи этого зарядного устройства.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Не допускается попадания каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите чтобы они всегда были сухими.

Не дотрагивайтесь до них токопроводящими предметами.

Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новыми.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Зарядное устройство следует размещать на ровной поверхности с достаточным доступом воздуха (например, НЕ на сиденье автомобиля).

Не закрывайте зарядное устройство или аккумулятор предметами, например, курткой.

При зарядке во время движения автомобиля устанавливайте или вынимать аккумулятор следует только во время остановки, в безопасных условиях. Убедитесь, что зарядное устройство и аккумулятор во время движения автомобиля закреплены.

Данное устройство не разрешается эксплуатировать или чистить лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам с недостаточным опытом или знаниями, за исключением случаев, когда они были проинструктированы по безопасному обращению с устройством лицом, по закону отвечающим за их безопасность. При использовании устройства лицами, названными выше, за ними надлежит осуществлять надзор. Никогда не допускать попадания устройства в руки детям. Поэтому если устройство не используется, его надлежит хранить в безопасном и недоступном для детей месте.

**Предупреждение!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травмы и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное зарядное устройство заряжает литий-ионные аккумуляторные батареи Milwaukee 12 В, 14,4В и 18 В.

Для передвижного использования, зарядное устройство можно подключить к бортовой электросети (автомобиль) с напряжением 12 и 24 Вольт. Зарядное устройство распознает напряжение, ручная регулировка не требуется.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

### ВРЕМЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Модель емкости (при хранении)	Напряжение	Номинальная	Время заряда батареи
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min

M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

### LI-ION-АККУМУЛЯТОР

Аккумуляторы при поставке заряжены не полностью. СД на аккумуляторе показывают степень заряженности.

Если аккумулятор не используется длительное время, он переключается в состояние покоя.

При полной разрядке аккумулятор автоматически отключается (глубокая разрядка невозможна).

При очень высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреваться. В этом случае он отключается.

Чтобы снова зарядить и активировать аккумулятор, подключите его к зарядному устройству.

Для контроля уровня зарядки нажать кнопку на аккумуляторе. При этом аккумулятор можно не отсоединять от электроинструмента, однако минимум за 1 минуту до проверки его необходимо отключить (иначе индикация будет неточной). Степень зарядки определяют по количеству горящих диодов. Мигание диода сигнализирует, что резерв составляет макс. 10%.

Если после присоединения аккумулятора инструмент не работает, проверьте аккумулятор, установив его на зарядное устройство. Степень зарядки см. по показанию индикаторов на аккумуляторе и зарядном устройстве.

При низких температурах можно продолжать работать с пониженной мощностью.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторы начнут автоматически заряжаться, после помещения их в зарядное устройство (красный СД горит постоянно)

При установке на зарядное устройство горячих или холодных аккумуляторов (батарей индикатор мигает), зарядка начнется автоматически при достижении аккумуляторами необходимой температуры (0°C...65°C). Максимальный ток зарядки возникает, когда температура аккумулятора находится в пределах от 0°C до 65°C

Время зарядки аккумулятора находится в пределах от 1 мин до 55 мин (при 1,5 Ач аккумуляторе) в зависимости от степени разряда.

Если аккумулятор заряжен полностью, то светодиод на зарядном устройстве переключается с красного цвета на зеленый и светодиод на аккумуляторе погаснет.

Нет необходимости снимать аккумуляторы с зарядного устройства после зарядки. Аккумуляторы могут постоянно находиться в зарядном устройстве без риска перезарядки.

Попеременное мигание обоих светодиодных индикаторов указывает на неплотное присоединение аккумулятора либо неисправность аккумулятора или зарядного устройства. При неисправности немедленно отключите в целях безопасности зарядное устройство и аккумулятор и сдайте их на проверку в сервисный центр Milwaukee .

К зарядному устройству можно одновременно подключать аккумуляторы 12 В и 14,4/18 В, но они будут заряжаться по очереди. Сначала заряжается то аккумулятор, который был подсоединен первым. Медленно мигающий красный светодиод у второго аккумулятора свидетельствует о том, что процесс зарядки еще не начался.

Если оба аккумулятора вставляются до момента подключения зарядного устройства к источнику напряжения, сначала осуществляется зарядка аккумулятора в отсеке для системы 14,4/18 В GBS.

### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка

должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если шнур подвода питания этого прибора поврежден, он должен заменяться только в ремонтной мастерской, назначенной изготовителем, так как требуются специальные инструменты.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

### СИМВОЛЫ

	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.
	Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.
	Класс защиты III
	9 А инерционный предохранитель
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евразийский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО	M12-18AC
Входни волта	.....	12 / 24 V
Input Current 12 V	.....	7 A
Input Current 24 V	.....	3,5 A
Изходни волта	.....	12 V, 14,4 V, 18 V
Изходен ток	.....	2,5 A
Резервен	.....	max. 50 mA
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014	.....	670 g

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Упущения, допускъни при спазване на указания и инструкции по техники безопасност, могат да станат причина за електрическо поражение, пожар и тежки травми. **Съхранявайте тези инструкции и указания за бъдещо използване.**

### СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Със зарядното устройство могат да се зареждат следните акумулатори:

Тип на акумулатора	Батерия тип клетка	Напрежение	Номинален капацитет	Брой на клетките
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18NB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Със зарядното устройство да не се зареждат батерии, които не са зареждани се.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

Не бъркайте в уреда с токопроводящи предмети. Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, свързващия кабел, акумулаторния пакет от удължителен кабел и щепсел за повреда или стареене. Повредените части да се поправят само от специалист.

Винаги поставяйте зарядното устройство на равна и добре проветрена повърхност (например НЕ на седалката на автомобила).

Не поставяйте предмети, като напр. якета, върху зарядното устройство или акумулаторната батерия.

При зареждане по време на пътуване с автомобил сваляйте или поставяйте акумулаторната батерия едва тогава, когато сте спрели автомобила и е възможно безопасното сваляне или поставяне. Уверете се, че зарядното устройство и акумулаторната батерия са обезопасени по време на пътуването с автомобил.

Не е разрешено уредът да се обслужва или почиства от лица, които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности респективно които имат ограничен опит и познания, освен в случаите, в които са инструктирани за безопасно боравене с уреда от лице, което е законно упълномощено да отговаря за тяхната сигурност и безопасност. При използване на уреда горе посочените лица трябва да бъдат надзиравани. Уредът не бива да се предоставя на деца. Поради тази причина в случаите, когато не се използва, уредът трябва да бъде съхраняван на сигурно място, извън достъпа на деца.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Това зарядно устройство зарежда литиево-йонни батерии Milwaukee от 12V, 14,4V и 18V.

За мобилно използване акумулаторът може да се свърже към ел.уредба за постоянно напрежение (кола) с напрежение между 12 V ечемик 24 V.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

### ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ

Тип на акумулатора	Напрежение	Номинален капацитет	Време на зареждане
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min

M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18NB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

### LI-ION-АКУМУЛАТОРИ

Акумулаторите се доставят полузаредени. Светодиодът на акумулатора показва състоянието на зареждане.

Ако акумулаторната батерия не се използва по-дълго време, тя се превключва в състояние на покой.

При пълно разреждане акумулаторната батерия автоматично се изключва (не е възможно дълбоко разреждане).

При крайни натоварвания акумулаторът може силно да се нагрее. В такъв случай акумулаторът изключва.

Тогава акумулаторът да се включи към зарядното устройство, за да се дозареди и активира.

Състоянието на зареждане може да се провери, като се натисне бутонът на акумулаторната батерия. За целта батерията може да остане в електроинструмента, но трябва да се изключи най-малко 1 минута преди това (иначе показанието няма да е точно). Числото на светещия светодиода описва състоянието на зареждане. Ако светодиода мига, това е сигнал, че максималният резерв от мощност е 10%.

По принцип важи следното: ако след поставяне на акумулаторната батерия електроинструментът не работи, поставете батерията в зарядното устройство. Тогава показанията на батерията и на зарядното устройство ще Ви дадат информация за състоянието на зареждане на батерията.

При ниски температури можете да продължите работа с намалена мощност.

### LI-ION-ХАРАКТЕРИСТИКИ

След поставяне на акумулатора в гнездото на зарядното устройство акумулаторът се зарежда автоматично (червеният светодиод свети непрекъснато).

Ако в зарядното устройство бъде поставен твърде топъл или твърде студен акумулатор (червената LED-индикация мига), процесът на зареждане започва автоматично, когато акумулаторът достигне необходимата температура на зареждане. (0°С...65°С). Максималният ток на зареждане протича, когато температурата на акумулатора е между 0...65°С.

Времето за зареждане е между 1 min и 55 min, в зависимост от това колко е бил разреден преди това акумулаторът (при 1,5 Ah акумулатор).

Когато акумулаторната батерия е заредена напълно, светодиодът на зарядното устройство се превключва от червена на зелена светлина, а светодиодите на акумулаторната батерия угасват.

След зареждането акумулаторът няма нужда да се изважда от зарядното устройство. Акумулаторът може да остане продължително време в зарядното устройство. При това той не може да бъде презареден и винаги е в експлоатационна готовност.

Ако двата светодиода мигат поред, или акумулаторната батерия не е пълната напълно, или има неизправност на батерията или на зарядното устройство. От съображения за сигурност веднага изключете зарядното устройство и батерията и ги отнесете за проверка в сервис на Milwaukee.

В зарядното устройство могат да се поставят едновременно батерии от 12V и 14,4/18V, но биват зареждани една след друга. Първо се зарежда поставената първа батерия. При втората батерия бавно мигащата LED светлина сигнализира, че процесът на зареждане все още не е започнал.

Ако преди зарядното устройство да бъде включено към източник на напрежение се поставят две акумулаторни батерии, първо се зарежда акумулаторната батерия в отделението за системата 14,4/18 V GBS.

### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката

на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

### ПОДДРЪЖКА

Ако кабелът за свързване към мрежата е повреден, той трябва да бъде сменен от сервис на Milwaukee, защото за това са необходими специални инструменти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

### СИМВОЛИ

	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират раздельно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.
	Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.
	Предпазно стъкло III
	15A бавно бушон
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	ÎNCĂRCĂTOR PENTRU ACUMULATOR	M12-18AC
Tensiune de intrare .....	12 / 24 V	
Curent de intrare 12 V .....	7 A	
Curent de intrare 24 V .....	3,5 A	
Voltii ieșire .....	12 V, 14,4 V, 18 V	
Curent de ieșire .....	2,5 A	
Standby .....	max. 50 mA	
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014” .....	670 g	

**AVERTIZARE!** Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

#### INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Următoarele pachete de acumulatori pot fi încărcate cu acest încărcător:

Acumulator	Tipul de celule baterie	Tensiune	Care dă acumulatorului	Numărul de elemente ale
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Nu încercați să încărcăți acumulatorii nereîncărcabili cu acest încărcător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al încărcătorului. (risc de scurtcircuit)

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și păstrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate.

Nu atingeți aparatul cu obiecte conducătoare de electricitate.

Nu încercați niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiți cu una nouă.

Înainte de utilizare, verificați mașina, cablul și stecarul pentru orice defecțiuni sau uzură a materialului. Reparațiile vor fi efectuate numai de către agenții de service autorizați.

Depuneți întotdeauna încărcătorul pe o suprafață plană și bine aerisită (deci, de exemplu NU pe scaunele din automobil).

Nu puneți obiecte, de exemplu o jachetă, pe încărcător sau acumulator.

În cazul încărcării în timpul deplasării autovehiculului, scoateți sau introduceți acumulatorul numai după ce ați oprit mașina și este posibilă o scoatere sau o introducere sigură. Asigurați-vă că încărcătorul și acumulatorul sunt securizate în timpul deplasării autovehiculului.

Deservirea sau curățarea acestui aparat nu este permisă persoanelor cu capacitate fizică, senzorială sau intelectuală redusă, respectiv lipsite de experiență sau insuficient pregătite, cu excepția cazului în care au fost instruite în legătură cu manipularea aparatului în condiții de securitate de către o persoană legalmente responsabilă pentru siguranța lor. Utilizarea aparatului de către persoanele menționate mai sus trebuie să aibă loc sub supraveghere. Nu este îngăduit ca acest aparat să ajungă la îndemâna copiilor. Atunci când nu este folosit, aparatul trebuie păstrat la loc sigur, ferit de accesul copiilor.

**Avertizare!** Pentru a reduce pericolul unui incendiu i evitarea r/nirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersai scula, acumulatorul de schimb sau înc/nc/torul în lichide i asigurai-v/ s/ nu p/ trund/ lichide în aparate i acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice i în/ lbitori sau produse ce conin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

#### CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

Încărcătorul se poate utiliza pentru încărcarea acumulatorilor Li-ion Milwaukee cu 12V, 14,4V și 18V.

Pentru utilizare în timpul mersului, încărcătorul se conectează la o rețea de bord (autoturism) cu curent continuu, tensiune 12 V orz 24 V.Încărcătorul recunoaște tensiunea, nu este necesară reglare manuală.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

#### TIMP DE ÎNCĂRCARE BATERIE

Acumulator	Tensiune	Care dă acumulatorului	Timp de încărcare baterie
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min

M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

#### LI-ION-ACUMULATORI

Acumuloatoarele se livrează încărcate parțial. LED-ul de la acumulator indică starea de încărcare.

Dacă nu se utilizează perioade mai lungi, acumulatorul se va comuta pe starea.

Când s-a descărcat complet, acumulatorul se oprește automat (nu e posibilă descărcarea de profunzime).

Sub sarcini extreme, acumulatorul se poate încălzi puternic. Într-un asemenea caz, acumulatorul se decuplează.

Pentru a-l reîncărca și activa, puneți acumulatorul în în aparatul de încărcare.

Starea încărcării poate fi citită apăsând butonul de pe acumulator. Acesta poate fi lăsat în scula electrică în timp ce se efectuează citirea dar trebuie oprit cel puțin un minut înainte (altfel afișajul va fi imprecis). Numărul ledurilor luminate indica o stare de încărcare . Un led clipind indică o rezervă maximă de energie de 10%.

Ca principiu general, dacă scula electrică nu funcționează după inserarea acumulatorului, atunci acesta trebuie pus în încărcător. Afișajele de pe acumulator și încărcător vor furniza informații despre starea acumulatorului.

La temperaturi scăzute funcționarea poate continua la randament redus.

#### CARACTERISTICI

După introducerea acumulatorului în locașul lui din încărcător, acumulatorul se va încărca automat (LED-ul roșu aprins permanent) .

Când un acumulator rece sau fierbinte este introdus în încărcător (becul roșu clipește), încărcarea va începe automat odată ce bateria atinge temperatura corectă de încărcare (0°C...65°C). Curentul maxim de încărcare trece când temperatura bateriei este între 0°C and 65°C.

Timpul de încărcare este între 1 min. și 55 min. (la acumulatorul de 1.5 Ah) , în funcție de starea de descărcare.

Odată ce bateria este complet încărcată , ledul de pe încărcător se schimbă de la roșu la verde iar ledurile de pe batene se sting.

Nu este necesar să scoateți acumulatorul după încărcare. Acumulatorul poate fi ținut permanent în încărcător fără a exista pericolul de supraîncărcare.

Dacă ambele leduri clipeesc alternativ atunci fie că acumulatorul nu este complet împins înăuntru, fie există o problemă cu el sau cu încărcătorul. Scoateți imediat din uz încărcătorul și acumulatorul pentru rațiuni de siguranță și trimiteți-le pentru inspecție la un centru de asistență clienți Milwaukee.

În încărcătorul de acumulatori pot fi introduși simultan acumulatori de 12 V și de 14,4/18 V, dar ei vor fi încărcăți pe rând. Primul acumulator introdus va fi încărcat mai întâi. La al doilea acumulator, clipitul intermitent lent al LED-ului roșu semnalizează faptul că procesul de încărcare încă nu a început.

Dacă se introduc doi acumulatori înainte de bransarea încărcătorului la o sursă de tensiune, mai întâi va fi încărcat acumulatorul din locașul pentru sistemul 14,4/18 V GBS.

#### TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile

pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

#### INTREȚINERE

Când cordonul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, el trebuie înlocuit numai de către un atelier de reparații stabilit de către producător, deoarece sunt necesare scule speciale.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tiprit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SIMBOLURI

	Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informații-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.
	Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.
	Clasa de protecție III
	9 A-lent lovitură siguranță
	Marcă de conformitate europeană
	Marcă de conformitate britanică
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	АПАРАТ ЗА ПОЛНЕЊЕ	M12-18AC
Внесете волти .....	12 / 24 V	
Влезна струја од 12 V .....	7 A	
Влезна струја од 24 V .....	3,5 A	
Излез волти .....	12 V, 14,4 V, 18 V	
Излезна струја .....	2,5 A	
Режим на подготвеност .....	max. 50 mA	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 .....	670 g	

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.  
Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

#### УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Следните батерии може да се полнат со овој полнач:

Вид на батерија	клеточен тип	напон	номинален капацитет	Број на клетки
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Со овој полнач не се обидувајте да полните батерии кои не се напојуваат.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Не го допирајте алатот со предмети кои се проводници на струја.

Не полнете оштетените батерии. Заменете ги со нови.

Пред употреба проверете дали машината, кабелот и приклучокот се исправни. Ако се оштетени дозволени се поправки исклучиво од авторизиранiot сервис.

Полначот секогаш да се полага на рамна и на површина со добра вентилација (значи на пример НЕ на автомобилско седиште).

Да не се ставаат предмети, како на пр. јакна, врз полначот или врз батеријата.

При полнење на батерија додека возите да ја ставите или извадите батеријата, дури кога ќе го запрете автомобилот и кога ќе биде можно безбедно ставање или вадење на батеријата. Осигурајте се дека полначот и батериите се обезбедени додека возите.

Овој апарат не смее да се опслужува или чисти од страна на лица кои што располагаат со намалени телесни, сензорни или душевни способности односно недостаток на искуство или знаење, освен ако не биле обучени за безбедно опходување со апаратот од страна на лице кое што е според законот одговорно за нивната безбедност. Гореведените лица треба да се набљудуваат при употреба на апаратот. На апаратот не му е место крај деца. Затоа при негова неупотреба апаратот треба да се чува безбедно и вон дофат на деца.

**Предупредување!** За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, иззелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

#### СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Овој полнач за батерии е наменет за полнење на 12-волтни, 14,4V-волтни и 18-волтни Li-Ion батерии на Milwaukee.

За мобилна употреба, полначот треба да биде поврзан со он-борд мрежа (кола) со д.ц. Волтажа од 12 јачмен 24В. Полначот ја препознава волтажата, рачно, мануелно подесување не е потребно.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

#### ВРЕМЕ ПОТРЕБНО ЗА ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Вид на батерија	напон	номинален капацитет	Време на полнење
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min

M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

#### LI-ION-БАТЕРИИ

Батериите се испорачуваат делумно наполнети. ЛЕД-овите на батеријата ја покажуваат состојбата со полнењето.

Доколку не се користени подолг период, батерии кои можат да се полнат.

Кога ќе се испразнат целосно, батериите кои можат да се полнат автоматски се исклучуваат (не е возможно тотално испразнување).

Под екстремни оптоварувања батеријата може многу да се вжешти. Во таков случај батеријата се исклучува.

Тогаш ставете ја батеријата во уредот за полнење за повторно да ја напоните и активирате.

Наполнетоста на батериите може да се прочита со притискање на копчето на самата батерија. Таа може да се остави во електричниот апарат додека се проверува состојбата при полнење, но мора да се извадат најмалку една минута пред крајот (бидејќи дисплејот нема да дава точни вредности). Бројот на ЛЕД диоди вклучени ја означува наполнетоста. Трепкањето на ЛЕД означува максимална резерва на енергија од 10%.

Општо правило е доколку електричниот апарат не работи по ставањето на батеријата, тогаш таа треба да се стави во полначот. Дисплејот на батеријата и полначот тогаш ќе дадат информација за состојбата на батеријата.

При ниски температури може да се успори работата.

#### КАРАКТЕРИСТИКИ

По поставувањето на батеријата во лежиштето на полначот, таа ќе започне автоматски да се полни (црвеното ЛЕД светло останува вклучено)

Ако во полначот поставите премногу ладна или прегреана батерија (трепкање на црвената светилка), тој автоматски ќе започне да ги полни истите откако батеријата ја постигнала соодветната температура за напојување (0oC...60oC). Максимален проток на енергија при полнење се постигнува кога температурата на батериите е меѓу 0oC и 65oC.

Времето на полнење на батеријата е меѓу 1 и 55 минути (при 1,5Ah), зависно од степенот на испразнетост на батеријата.

Кога батеријата целосно ќе се наполни, ЛЕД светлото на полначот се менува од црвено во зелено и Лед светилките на батеријата се гасат.

Нема потреба да се извади батеријата од полначот откако ќе биде наполнена. Батеријата може да остане во полначот без опасност истата да биде пренаполнета.

Доколку обете ЛЕД трепкаат наизменично, значи дека батеријата која може да се полни, или не е добро наместена, или е неисправна таа или полначот. Извадете ги полначот и батеријата веднаш заради безбедности причини и однесете ги кај овластениот Милвоки сервис.

Во полначот за батерии истовремено можат да се стават 12-волтни и 14,4/18-волтни батерии, но се полнат еднапруга. Првоставената батерија прва се полни. Кај втората батерија црвеното ЛЕД светло со бавно трепкање сигнализира дека полнењето сè уште не започнало.

Доколку се наместат две батерии, пред полначот да се приклучи на напонски електричен извор, тогаш најпрво ќе се полни батеријата наместена во просторот наменет за системот 14,4/18 V GBS.

#### ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на

опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до преместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

#### ОДРЖУВАЊЕ

Доколку кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени исклучиво во специјализираните продавници препорачани од производителот, бидејќи се потребни алати специјално за таа намена.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатан на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### СИМБОЛИ

	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирајни станици.
	Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.
	Заштитна класа III
	9 A бавно удар осигурач
	Европска ознака за сообразност
	Британска ознака за сообразност
	Украинска ознака за сообразност
	Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ		ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ		M12-18AC	
Вхідні вольти	.....	12 / 24 V			
Вхідний струм 12 В	.....	7 A			
Вхідний струм 24 В	.....	3,5 A			
Вихідні вольты	.....	12 V, 14,4 V, 18 V			
Вихідний струм	.....	2,5 A			
Резервний	.....	max. 50 mA			
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014	.....	670 g			

**▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції.** Ущунчення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.  
**Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.**

### СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи GBS заряджати лише зарядними пристроями системи GBS. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

За допомогою зарядного пристрою можна заряджати зазначені далі знімні акумуляторні батареї:

Тип акумуляторної батареї	Тип осередку батареї	Напруга	Номінальна ємність	Кількість комірок
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M14B	Li-Ion	14,4 V	≤ 1.5 Ah	4
M14BX	Li-Ion	14,4 V	≤ 3.0 Ah	2 x 4
M14B4	Li-Ion	14,4 V	≤ 4.0 Ah	2 x 4
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18NB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Напруга # Тип # Тип акумуляторної батареї # Номінальна ємність # Кількість комірок

За допомогою зарядного пристрою не можна заряджати знімні акумуляторні батареї, що не підлягають зарядці.

В гніздо зарядного пристрою, яке призначене для встановлення знімної акумуляторної батареї, не повинні потрапляти металеві деталі (небезпека короткого замикання).

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

Не можна встромляти в пристрій струмопровідні предмети.

Не можна заряджати пошкоджену знімну акумуляторну батарею, її необхідно негайно замінити.

Перед кожним використанням пристрій, з'єднувальний кабель, подовжувач для акумуляторної батареї та штекер необхідно перевірити на наявність ознак пошкодження або старіння. Ремонт пошкоджених деталей доручається лише фахівцям.

Зарядний пристрій слід розміщувати на рівній поверхні з достатнім доступом повітря (наприклад, НЕ на сидінні автомобіля).

Не закривайте зарядний пристрій або акумулятор предметами, наприклад, курткою.

При зарядці під час руху автомобіля встановлювати або виймати акумулятор слід тільки під час зупинки, у безпечних умовах. Переконайтеся, що зарядний пристрій і акумулятор під час руху автомобіля закріплені.

**Цей пристрій не можна обслуговувати або чистити людям з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими можливостями або з недостатнім досвідом чи з недостатніми знаннями, хіба що особа, яка за законом відповідає за їхню безпеку, проінструктувала їх щодо безпечного поводження з пристроєм. Зазначені вище особи при користуванні пристроєм повинні перебувати під наглядом. Цей пристрій не призначений для дітей. Тому якщо ви не користуєтесь пристроєм, його необхідно зберігати у надійному та недоступному для дітей місці.**

**Попередження!** Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмат і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

### ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей зарядний пристрій заряджає літій-іонні акумуляторні батареї Milwaukee на 12 В, 14,4 В та на 18 В.

Для мобільного використання пристрій можна підключити до бортової електромережі постійної напруги (автомобіль) з прикладеною напругою в діапазоні 12 чимівно 24 В.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

### ТРИВАЛІСТЬ ЗАРЯДКИ

Тип акумуляторної батареї	Напруга	Номінальна ємність	Тривалість зарядки
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min

M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M14B	14,4 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M14BX	14,4 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M14B4	14,4 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	55 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	90 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	70 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	115 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	140 min
M18B6	18 V	≤ 6.0 Ah	165 min
M18B9	18 V	≤ 9.0 Ah	240 min
M18NB12	18 V	≤ 12.0 Ah	330 min

### АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

Після встановлення акумуляторної батареї в гніздо зарядного пристрою акумуляторна батарея автоматично заряджається (червоний світлодіод горить постійним світлом).

Якщо в зарядний пристрій встановлюється занадто тепла або занадто холодна знімна акумуляторна батарея (червоний світлодіод блимає), то процес зарядки розпочинається автоматично відразу ж після того, як знімна акумуляторна батарея досягне належної температури зарядки (0...65 °C).

Тривалість зарядки становить від 1 хв. до 20 хв., залежно від попередньої розрядки знімної акумуляторної батареї (для акумуляторної батареї 1,5 А-год).

Якщо акумуляторна батарея повністю заряджена, то світлодіод на зарядному пристрої змінює колір з червоного на зелений, а світлодіоди на акумуляторній батареї гаснуть.

Акумуляторну батарею для зарядки на власний розсуд вийняти з пристрою. Акумуляторні батареї Milwaukee мають "Функцію нагадування", яка повідомляє, коли їх заряджати, перш ніж вони повністю розрядяться. Акумуляторна батарея не повинна повністю розрядитися до того, як буде встановлена в зарядний пристрій.

На практиці краще за все вийняти акумуляторні батареї з зарядного пристрою та відключити зарядний пристрій від мережі. Проте не виникне жодних пошкоджень, якщо акумуляторна батарея залишиться у підключеному до мережі зарядному пристрої.

Якщо обидві акумуляторні батареї вставляються до моменту під'єднання зарядного пристрою до джерела напруги, спочатку заряджається акумуляторна батарея в відсіку для системи 14,4/18 В GBS.

### ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під заборону перевезення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

• споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

• Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
  - Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
  - Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.
- Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

### ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо мережевий кабель живлення пошкоджений, то його повинна замінити сервісна служба Milwaukee, оскільки для цього потрібний спеціальний інструмент.

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

### СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
	Пристрій підходить тільки для використання в приміщеннях, не виставляти пристрій під дощ.
	Клас захисту III
	Інерційний запобіжник приладу 9 А
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євразійський знак відповідності

البيانات الفنية	شاحن بطارية	M12-18AC
فولت المدخلات	12/24 V	
المدخلات الحالية 12 فولت	7 A	
المدخلات الحالية 24 فولت	3,5 A	
فولت الانتاج	V12, V14,4, V18	
الانتاج الحالي	2,5 A	
الاستعداد	max. 50 mA	
الوزن وفقاً لنهج EPTA رقم 01/2014	670 g	



**تحذير!** البطارية اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها. قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة. احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

#### تعليمات السلامة

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزع أو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

يمكن شحن البطارية التالية بهذا الشاحن:

الفرطية	تصنيف البطارية	اعدد خلالي	عن فويراطبلا ايالخلأ نم	البطارية
3	≤ 1.5 Ah	12 V	Li-Ion	M12B
2 x 3	≤ 3.0 Ah	12 V	Li-Ion	M12BX
3	≤ 2.0 Ah	12 V	Li-Ion	M12B2
3	≤ 3.0 Ah	12 V	Li-Ion	M12B3
2 x 3	≤ 4.0 Ah	12 V	Li-Ion	M12B4
2 x 3	≤ 6.0 Ah	12 V	Li-Ion	M12B6
4	≤ 1.5 Ah	14,4 V	Li-Ion	M14B
2 x 4	≤ 3.0 Ah	14,4 V	Li-Ion	M14BX
2 x 4	≤ 4.0 Ah	14,4 V	Li-Ion	M14B4
5	≤ 1.5 Ah	18 V	Li-Ion	M18B
2 x 5	≤ 3.0 Ah	18 V	Li-Ion	M18BX
5	≤ 2.0 Ah	18 V	Li-Ion	M18B2
2 x 5	≤ 4.0 Ah	18 V	Li-Ion	M18B4
2 x 5	≤ 5.0 Ah	18 V	Li-Ion	M18B5
2 x 5	≤ 6.0 Ah	18 V	Li-Ion	M18B6
3 x 5	≤ 9.0 Ah	18 V	Li-Ion	M18B9
3 x 5	≤ 12.0 Ah	18 V	Li-Ion	M18HB12

لا تحاول شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن بهذا الشاحن.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

يجب تجنب دخول أي أجزاء معدنية في قسم البطارية الخاصة بالشاحن (خطر الماس الكهربائي)..

لا تقم أبداً بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزينهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

لا تلمس الآلة بمواد موصلة.

لا تشحن حزمة البطارية النافعة مطلقاً. استبدلها بأخرى جديدة.

وقبل الاستخدام، تحقق من حالة الماكينة والكبل والفايس لاحتمال وجود أي تلف أو كلال بالمواد. يجب أن يقوم بتنفيذ الإصلاحات عملاء صيانة معتمدين.

ضع جهاز الشحن دائماً على سطح مستوي وجيد التهوية (أي على سبيل المثال لا يوضع الجهاز على مقعد السيارة).

لا تضع أشياء على سبيل المثال جاكيت على جهاز الشحن أو البطارية.

عند الشحن أثناء الانتقال بالسيارة قم بنزع البطارية أو تركيبها، عندما تتوقف بالسيارة ويصبح من الممكن إجراء نزع أو تركيب البطارية بشكل آمن. تأكد أن جهاز الشحن والبطارية في وضع مأمون أثناء الانتقال بالسيارة.

**هذا الجهاز غير مَعْمَدٌ للاستخدام أو التنظيف من قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة إلا بعد إعطائهم تعليمات تتعلق بالاستخدام**

- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.
- يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

#### الخصائص

بعد إدخال البطارية في موضعها بالشاحن، سيتم شحن البطارية تلقائياً (بضوء المصباح الأحمر باستمرار)

عند إدخال بطارية ساخنة أو باردة في الشاحن (سيومض المصباح الأحمر)، وسيبدأ الشحن تلقائياً بمجرد وصول البطارية لدرجة الشحن الصحيحة (0°درجة مئوية. 65° درجة مئوية).

يتراوح وقت شحن البطارية بين دقيقة و25 دقيقة (في بطارية 1.5 أمبير/ساعة) وفقاً لحالة التفريغ.

بمجرد اكتمال الشحن، يتحول الشاحن إلى وضع شحن "التنظيف" للحفاظ على الطاقة الكاملة (بضوء مصباح التحكم الأخضر وينطفئ المصباح الأحمر).

انزع البطارية من الجهاز لشحنها تبعاً للرغبة. إن بطاريات ملفوكيه لا تمتع "خاصية تذكير"، عندما تُشحن تماماً وقيل أن تفزع تماماً. لذلك يجب أن لا تفزع البطارية تماماً، قبل أن يتم وضعها في جهاز الشحن.

في العادة يفضل، نزع البطاريات من جهاز الشحن وفصل جهاز الشحن عن التيار الكهربائي. لكن على أي حال لن يحدث ضرر، إذا ظلت البطارية في جهاز الشحن المتصل بالتيار الكهربائي.

إذا ما أضاء كلا مؤشرأ بيان LED في الوقت نفسه، فهذا يعني إما أنه لم يتم تركيب البطارية تماماً أو أنه ثمة عيب بالبطارية أو بالشاحن. لأسباب تتعلق بالسلامة يجب عليك التوقف عن استخدام الشاحن والبطارية فوراً وإجراء فحص لهما في مركز خدمة عملاء شركة Milwaukee.

يمكن أن يوضع في الشاحن حزم البطاريات بجهد كهربائي 12 فولت و14.4/18 فولت في نفس الوقت، ولكنها ستشحن الواحدة تلو الأخرى. وحزمة البطاريات التي توضع أولاً هي أول ما سيكتمل شحنه. وسيقوم ضوء بيان LED الأحمر الخاص بحزمة البطاريات بالوميض ببطء للإشارة إلى أن عملية الشحن لم تبدأ بعد.

إذا تم وضع بطاريتان، قبل توصيل جهاز الشحن بمصدر تيار، فسيتم شحن البطارية التي في الموضع المخصص لنظام 12 - 18 فولت GBS أولاً.

#### نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.

• يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربيون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم. متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.
- يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

#### الصيانة

في حالة تلف كبل الطاقة في هذا الجهاز، يجب استبداله فقط بواسطة ورشة تصليح يحددها المصنّع لأن هناك حاجة إلى أدوات لأغراض خاصة

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10 71364 Winnenden ألمانيا

#### زومرلا

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.



يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. هذه الأداة مناسبة للاستخدام الداخلي فقط. لا تُعرَض الآلة للمطر مطلقاً.



فئة السلامة III



مصهر مضاد لاندفاع التيار 9 أمبير



علامة التوافق الأوروبية



علامة التوافق البريطانية



علامة التوافق الأوكرائية



علامة التوافق الأوروبية الآسيوية

Copyright 2020

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Str. 10  
71364 Winnenden  
Germany

+49 (0) 7195-12-0

[www.milwaukeeetool.eu](http://www.milwaukeeetool.eu)

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK



**EAC UK  
CA**

(10.20)

**4931 4148 53**